

# 政府機關通告及公告 **AVISOS E ANÚNCIOS OFICIAIS**

## 海關

### 通告

根據保安司司長於二零零八年四月二十四日所作之批示，批准按照十二月二十一日第87/89/M號法令核准，並經由十二月二十八日第62/98/M號法令修訂之《澳門公共行政工作人員通則》的規定，以審查文件及有限制性進行晉升開考的方式，以填補本部門文職人員編制內以下之空缺：

第一職階一等高級技術員一缺；

第一職階一等高級資訊技術員一缺；

第一職階一等資訊技術員一缺；

第一職階一等資訊督導員一缺。

凡符合十二月二十一日第87/89/M號法令核准，並經由十二月二十八日第62/98/M號法令修訂之《澳門公共行政工作人員通則》第四十七條第七款所規定之本部門編制內的文職人員，須填寫十二月二十一日第87/89/M號法令核准的《澳門公共行政工作人員通則》第五十二條第二款所指之專用印件並連同身份證明文件副本及履歷，自本通告於《澳門特別行政區公報》刊登之日緊接第一個工作日起計十天內，於辦公時間內前往澳門海關大樓行政財政廳人力資源處遞交有關文件。

二零零八年五月六日於海關

副關長 賴敏華

(是項刊登費用為 \$1,429.00)

## SERVIÇOS DE ALFÂNDEGA

### Aviso

Faz-se público que, por despacho do Ex.<sup>mo</sup> Senhor Secretário para a Segurança, de 24 de Abril de 2008, foi autorizada a abertura dos concursos comuns, de acesso, condicionados, documentais, aos funcionários dos Serviços de Alfândega, nos termos definidos pelo Estatuto dos Trabalhadores da Administração Pública de Macau, aprovado pelo Decreto-Lei n.º 87/89/M, de 21 de Dezembro, com a nova redacção dada pelo Decreto-Lei n.º 62/98/M, de 28 de Dezembro, para o preenchimento das seguintes vagas do quadro de pessoal civil destes Serviços:

Um lugar de técnico superior de 1.ª classe, 1.º escalão;

Um lugar de técnico superior de informática de 1.ª classe, 1.º escalão;

Um lugar de técnico de informática de 1.ª classe, 1.º escalão; e

Um lugar de assistente de informática de 1.ª classe, 1.º escalão.

O pessoal civil do quadro destes Serviços a que correspondem as condições sublinhadas no n.º 7 do artigo 47.º do Estatuto dos Trabalhadores da Administração Pública de Macau, aprovado pelo Decreto-Lei n.º 87/89/M, de 21 de Dezembro, com a nova redacção dada pelo Decreto-Lei n.º 62/98/M, de 28 de Dezembro, deve preencher o impresso próprio, com cópia do documento de identificação e nota curricular indicados no n.º 2 do artigo 52.º do mesmo Estatuto, aprovado pelo Decreto-Lei n.º 87/89/M, de 21 de Dezembro, devendo ser entregue em dez dias, a contar do primeiro dia útil imediato ao da publicação do presente aviso no *Boletim Oficial* da Região Administrativa Especial de Macau, e durante as horas normais de expediente, na Divisão de Recursos Humanos do Departamento Administrativo e Financeiro do Edifício dos Serviços de Alfândega de Macau.

Serviços de Alfândega, aos 6 de Maio de 2008.

A Subdirectora-geral, *Lai Man Wa*.

(Custo desta publicação \$ 1 429,00)

## 立法會輔助部門

### 名單

按照二零零八年三月十二日第十一期第二組別《澳門特別行政區公報》刊登的通告，以文件審閱、有限制方式進行一般晉升開考，填補立法會輔助部門人員編制的資訊技術職程第一職階特級資訊技術員一缺之唯一及格准考人評核名單如下：

准考人： 分

陳偉林.....8.06

## SERVIÇOS DE APOIO À ASSEMBLEIA LEGISLATIVA

### Lista

Classificativa do único candidato admitido ao concurso comum, documental, de acesso, condicionado, para o preenchimento de um lugar de técnico de informática especialista, 1.º escalão, da carreira de técnico de informática do quadro de pessoal dos Serviços de Apoio à Assembleia Legislativa, aberto por anúncio publicado no *Boletim Oficial* da Região Administrativa Especial de Macau n.º 11, II Série, de 12 de Março de 2008:

*Candidato aprovado:* valores

Chan Wai Lam .....8,06

根據經十二月二十一日第87/89/M號法令第一條核准以及十二月二十八日第62/98/M號法令修改的《澳門公共行政工作人員通則》第六十八條規定，准考人可在本名單刊登日起計十個工作日內提出上訴。

(秘書長於二零零八年四月二十八日批示確認)

二零零八年四月二十九日於立法會輔助部門

典試委員會：

主席：副秘書長 楊瑞茹

委員：技術顧問 Ana Paula D'Assumpção Neves

科長 林倩雯

(是項刊登費用為 \$1,321.00)

Nos termos do artigo 68.º do Estatuto dos Trabalhadores da Administração Pública de Macau, aprovado pelo artigo 1.º do Decreto-Lei n.º 87/89/M, de 21 de Dezembro, com a redacção que lhe foi dada pelo Decreto-Lei n.º 62/98/M, de 28 de Dezembro, o candidato pode interpor recurso da presente lista, no prazo de dez dias úteis, contados da data da sua publicação.

(Homologada por despacho da Ex.<sup>ma</sup> Senhora Secretária-geral, de 28 de Abril de 2008).

Serviços de Apoio à Assembleia Legislativa, aos 29 de Abril de 2008.

O Júri:

*Presidente:* Jeong Soi U, secretária-geral adjunta.

*Vogais:* Ana Paula D'Assumpção Neves, técnica agregada; e

Lam Sin Man, chefe de secção.

(Custo desta publicação \$ 1 321,00)

## 檢察官委員會

### 通告

根據第10/1999號法律第四十七條第一款規定，至二零零七年十二月三十一日為止澳門特別行政區檢察官之年資表，已於二零零八年五月五日張貼於檢察院內。

二零零八年五月五日於檢察官委員會

檢察官委員會主席 何超明

(是項刊登費用為 \$676.00)

## CONSELHO DOS MAGISTRADOS DO MINISTÉRIO PÚBLICO

### Aviso

Nos termos do artigo 47.º, n.º 1, da Lei n.º 10/1999, faz-se público que, em 5 de Maio de 2008, foram afixadas, no Ministério Público, as listas de antiguidade dos magistrados do Ministério Público em exercício na RAEM, reportadas a 31 de Dezembro de 2007.

Conselho dos Magistrados do Ministério Público, aos 5 de Maio de 2008.

O Presidente do Conselho dos Magistrados do Ministério Público, *Ho Chio Meng*.

(Custo desta publicação \$ 676,00)

## 行政暨公職局

### 通告

按照三月十七日第7/97/M號法令第五條之規定，公布二零零九年度公眾假日及豁免上班日期表：

### 二零零九年度公眾假日及豁免上班日期表

#### Calendário de feriados e tolerâncias de ponto para o ano de 2009

第 60/2000 號行政命令訂定公眾假日				
Feriados fixados pela Ordem Executiva n.º 60/2000				
日期 Data		因由 Evento		
一月一日	1 de Janeiro	星期四 5. <sup>a</sup>	元旦	Fraternidade Universal

## DIRECÇÃO DOS SERVIÇOS DE ADMINISTRAÇÃO E FUNÇÃO PÚBLICA

### Aviso

Nos termos do artigo 5.º do Decreto-Lei n.º 7/97/M, de 17 de Março, publica-se o calendário de feriados e tolerância de ponto para o ano de 2009:

第 60/2000 號行政命令訂定公眾假日					
Feriados fixados pela Ordem Executiva n.º 60/2000					
日期 Data			因由 Evento		
一月二十六日	26 de Janeiro	星期一 2. <sup>a</sup>	農曆正月初一	1.º dia do 1.º mês do Novo Ano Lunar	
一月二十七日	27 de Janeiro	星期二 3. <sup>a</sup>	農曆正月初二	2.º dia do 1.º mês do Novo Ano Lunar	
一月二十八日	28 de Janeiro	星期三 4. <sup>a</sup>	農曆正月初三	3.º dia do 1.º mês do Novo Ano Lunar	
四月四日	4 de Abril	星期六 Sáb.	清明節	Cheng Ming (Dia de Finados)	
四月十日	10 de Abril	星期五 6. <sup>a</sup>	耶穌受難日	Morte de Cristo	
四月十一日	11 de Abril	星期六 Sáb.	復活節前日	Véspera da Ressurreição de Cristo	
五月一日	1 de Maio	星期五 6. <sup>a</sup>	勞動節	Dia do Trabalhador	
五月二日	2 de Maio	星期六 Sáb.	佛誕節	Dia do Buda	
五月二十八日	28 de Maio	星期四 5. <sup>a</sup>	端午節	Tung Ng (Barco Dragão)	
十月一日	1 de Outubro	星期四 5. <sup>a</sup>	中華人民共和國國慶日	Implantação da República Popular da China	
十月二日	2 de Outubro	星期五 6. <sup>a</sup>	中華人民共和國國慶日翌日	Dia seguinte à Implantação da República Popular da China	
十月四日	4 de Outubro	星期日 Dom.	中秋節翌日	Dia seguinte ao Chong Chao (Bolo Lunar)	
十月二十六日	26 de Outubro	星期一 2. <sup>a</sup>	重陽節	Chong Yeong (Culto dos Antepassados)	
十一月二日	2 de Novembro	星期一 2. <sup>a</sup>	追思節	Dia de Finados	
十二月八日	8 de Dezembro	星期二 3. <sup>a</sup>	聖母無原罪瞻禮	Imaculada Conceição	
十二月二十日	20 de Dezembro	星期日 Dom.	澳門特別行政區成立紀念日	Dia Comemorativo do Estabelecimento da Região Administrativa Especial de Macau	
十二月二十二日	22 de Dezembro	星期二 3. <sup>a</sup>	冬至	Solstício de Inverno	
十二月二十四日	24 de Dezembro	星期四 5. <sup>a</sup>	聖誕節前日	Véspera de Natal	
十二月二十五日	25 de Dezembro	星期五 6. <sup>a</sup>	聖誕節	Natal	
行政長官於二零零八年四月二十三日批示特許豁免上班日期					
Tolerância de ponto aprovada por despacho de S. Ex. <sup>a</sup> o Chefe do Executivo, de 23 de Abril de 2008					
日期 Data			因由 Evento		
十二月三十一日 (下午)	31 de Dezembro (na parte da tarde)	星期四 5. <sup>a</sup>	除夕	Véspera do dia de Fraternidade Universal	

二零零八年四月三十日於行政暨公職局

局長 朱偉幹

(是項刊登費用為 \$2,486.00)

Direcção dos Serviços de Administração e Função Pública, aos 30 de Abril de 2008.

O Director dos Serviços, *José Chu*.

(Custo desta publicação \$ 2 486,00)

民政總署

公告

根據《澳門公共行政工作人員通則》的規定，並按照二零零八年四月十八日管理委員會會議所作之決議，現以審閱文件

INSTITUTO PARA OS ASSUNTOS CÍVICOS  
E MUNICIPAIS

Anúncios

Faz-se público que, por deliberação do Conselho de Administração na sessão realizada no dia 18 de Abril de 2008, se acham abertos os concursos comuns, de acesso, documentais, condicio-

方式為民政總署員工進行限制性一般晉升開考，以填補下列按十二月十七日第17/2001號法律第四條第六款規定仍繼續生效的前臨時澳門市政局編制內職位之空缺如下：

第一職階顧問高級技術員壹缺；

第一職階特級技術輔導員三缺；

第一職階首席行政文員壹缺。

上述之開考公告，張貼於本署位於澳門東方斜巷十四號東方中心M字樓行政輔助部的佈告欄，有關投考人之申請應自本公告在《澳門特別行政區公報》刊登後第一個工作日起計的十天內遞交。

二零零八年四月二十一日於民政總署

管理委員會主席 譚偉文

(是項刊登費用為 \$1,253.00)

為填補按第17/2001號法律第四條第六款規定，仍繼續生效的前臨時澳門市政局人員編制內資訊範疇之特別制度職程，高級資訊技術員組別第一職階首席高級資訊技術員壹缺，經二零零八年四月九日第十五期《澳門特別行政區公報》第二組刊登招考通告，以考核方式、一般性，進行普通晉升開考，現根據十二月二十一日第87/89/M號法令核准並經十二月二十八日第62/98/M號法令修訂的《澳門公共行政工作人員通則》第五十七條第三款的規定，准考人臨時名單自本公告刊登日起計十天內張貼於本署於澳門東方斜巷十四號東方中心M字樓行政輔助部的佈告欄以供查閱。

根據《澳門公共行政工作人員通則》第五十七條第五款之規定，該名單視作確定名單。

二零零八年五月八日於民政總署

典試委員會主席：行政輔助部部長 梁慧明

(是項刊登費用為 \$1,047.00)

為填補按第17/2001號法律第四條第六款規定，仍繼續生效的前臨時海島市政局人員編制內資訊範疇之特別制度職程，高級資訊技術員組別第一職階首席高級資訊技術員壹缺，經二

nados aos trabalhadores do Instituto para os Assuntos Cívicos e Municipais (IACM), nos termos definidos pelo Estatuto dos Trabalhadores da Administração Pública de Macau, em vigor, para o preenchimento dos seguintes lugares existentes no quadro de pessoal da ex-Câmara Municipal de Macau Provisória, mantido ao abrigo do n.º 6 do artigo 4.º da Lei n.º 17/2001, de 17 de Dezembro:

Um lugar de técnico superior assessor, 1.º escalão;

Três lugares de adjunto-técnico especialista, 1.º escalão; e

Um lugar de oficial administrativo principal, 1.º escalão.

Mais se informa que os avisos de abertura dos referidos concursos se encontram afixados nos Serviços de Apoio Administrativo do IACM, sitos na Calçada do Tronco Velho, n.º 14, Edifício Oriental, «M», em Macau, e que o prazo de apresentação das candidaturas é de dez dias, contados a partir do primeiro dia útil imediato ao da publicação do presente anúncio no *Boletim Oficial* da Região Administrativa Especial de Macau.

Instituto para os Assuntos Cívicos e Municipais, aos 21 de Abril de 2008.

O Presidente do Conselho de Administração, *Tam Vai Man*.

(Custo desta publicação \$ 1 253,00)

Torna-se público que, nos termos do n.º 3 do artigo 57.º do Estatuto dos Trabalhadores da Administração Pública de Macau, aprovado pelo Decreto-Lei n.º 87/89/M, de 21 de Dezembro, na redacção dada pelo Decreto-Lei n.º 62/98/M, de 28 de Dezembro, se encontra afixada, a partir da data da publicação do presente anúncio e durante dez dias, nos Serviços de Apoio Administrativo do Instituto para os Assuntos Cívicos e Municipais, sitos na Calçada do Tronco Velho, n.º 14, Edifício Centro Oriental, mezanine, Macau, a lista provisória dos candidatos admitidos ao concurso comum, de acesso, de prestação de provas, geral, para o preenchimento de um lugar de técnico superior de informática principal, 1.º escalão, da carreira de técnico superior de informática, de regime especial, existente no quadro de pessoal da ex-Câmara Municipal de Macau Provisória, mantido nos termos do n.º 6 do artigo 4.º da Lei n.º 17/2001, aberto por aviso publicado no *Boletim Oficial* da Região Administrativa Especial de Macau n.º 15, II Série, de 9 de Abril de 2008.

A presente lista é considerada definitiva, ao abrigo do n.º 5 do artigo 57.º do supracitado Estatuto.

Instituto para os Assuntos Cívicos e Municipais, aos 8 de Maio de 2008.

A Presidente do júri, *Maria Leong Madalena*, chefe dos Serviços de Apoio Administrativo.

(Custo desta publicação \$ 1 047,00)

Torna-se público que, nos termos do n.º 3 do artigo 57.º do Estatuto dos Trabalhadores da Administração Pública de Macau, aprovado pelo Decreto-Lei n.º 87/89/M, de 21 de Dezembro, na redacção dada pelo Decreto-Lei n.º 62/98/M, de 28 de

零零八年四月九日第十五期《澳門特別行政區公報》第二組刊登招考通告，以考核方式、一般性，進行普通晉升開考，現根據十二月二十一日第87/89/M號法令核准並經十二月二十八日第62/98/M號法令修訂的《澳門公共行政工作人員通則》第五十七條第三款的規定，准考人臨時名單自本公告刊登日起計十天內張貼於本署於澳門東方斜巷十四號東方中心M字樓行政輔助部的佈告欄以供查閱。

根據《澳門公共行政工作人員通則》第五十七條第五款之規定，該名單視作確定名單。

二零零八年五月八日於民政總署

典試委員會主席：行政輔助部部長 梁慧明

(是項刊登費用為 \$1,047.00)

為填補按第17/2001號法律第四條第六款規定，仍繼續生效的前臨時澳門市政局人員編制內資訊範疇之特別制度職程，資訊技術員組別第一職階首席資訊技術員壹缺，經二零零八年四月九日第十五期《澳門特別行政區公報》第二組刊登招考通告，以考核方式、一般性，進行普通晉升開考，現根據十二月二十一日第87/89/M號法令核准並經十二月二十八日第62/98/M號法令修訂的《澳門公共行政工作人員通則》第五十七條第三款的規定，准考人臨時名單自本公告刊登日起計十天內張貼於本署於澳門東方斜巷十四號東方中心M字樓行政輔助部的佈告欄以供查閱。

根據《澳門公共行政工作人員通則》第五十七條第五款之規定，該名單視作確定名單。

二零零八年五月八日於民政總署

典試委員會主席：行政輔助部部長 梁慧明

(是項刊登費用為 \$1,047.00)

為填補按第17/2001號法律第四條第六款規定，仍繼續生效的前臨時海島市政局人員編制內資訊範疇之特別制度職程，資訊技術員組別第一職階首席資訊技術員壹缺，經二零零八年四月九日第十五期《澳門特別行政區公報》第二組刊登招考通告，以考核方式、一般性，進行普通晉升開考，現根據十二月

Dezembro, se encontra afixada, a partir da data da publicação do presente anúncio e durante dez dias, nos Serviços de Apoio Administrativo do Instituto para os Assuntos Cívicos e Municipais, sítios na Calçada do Tronco Velho, n.º 14, Edifício Centro Oriental, mezanine, Macau, a lista provisória dos candidatos admitidos ao concurso comum, de acesso, de prestação de provas, geral, para o preenchimento de um lugar de técnico superior de informática principal, 1.º escalão, da carreira de técnico superior de informática, de regime especial, existente no quadro de pessoal da ex-Câmara Municipal das Ilhas Provisória, mantido nos termos do n.º 6 do artigo 4.º da Lei n.º 17/2001, aberto por aviso publicado no *Boletim Oficial* da Região Administrativa Especial de Macau n.º 15, II Série, de 9 de Abril de 2008.

A presente lista é considerada definitiva, ao abrigo do n.º 5 do artigo 57.º do supracitado Estatuto.

Instituto para os Assuntos Cívicos e Municipais, aos 8 de Maio de 2008.

A Presidente do júri, *Maria Leong Madalena*, chefe dos Serviços de Apoio Administrativo.

(Custo desta publicação \$ 1 047,00)

Torna-se público que, nos termos do n.º 3 do artigo 57.º do Estatuto dos Trabalhadores da Administração Pública de Macau, aprovado pelo Decreto-Lei n.º 87/89/M, de 21 de Dezembro, na redacção dada pelo Decreto-Lei n.º 62/98/M, de 28 de Dezembro, se encontra afixada, a partir da data da publicação do presente anúncio e durante dez dias, nos Serviços de Apoio Administrativo do Instituto para os Assuntos Cívicos e Municipais, sítios na Calçada do Tronco Velho, n.º 14, Edifício Centro Oriental, mezanine, Macau, a lista provisória dos candidatos admitidos ao concurso comum, de acesso, de prestação de provas, geral, para o preenchimento de um lugar de técnico de informática principal, 1.º escalão, da carreira de técnico de informática, de regime especial, existente no quadro de pessoal da ex-Câmara Municipal de Macau Provisória, mantido nos termos do n.º 6 do artigo 4.º da Lei n.º 17/2001, aberto por aviso publicado no *Boletim Oficial* da Região Administrativa Especial de Macau n.º 15, II Série, de 9 de Abril de 2008.

A presente lista é considerada definitiva, ao abrigo do n.º 5 do artigo 57.º do supracitado Estatuto.

Instituto para os Assuntos Cívicos e Municipais, aos 8 de Maio de 2008.

A Presidente do júri, *Maria Leong Madalena*, chefe dos Serviços de Apoio Administrativo.

(Custo desta publicação \$ 1 047,00)

Torna-se público que, nos termos do n.º 3 do artigo 57.º do Estatuto dos Trabalhadores da Administração Pública de Macau, aprovado pelo Decreto-Lei n.º 87/89/M, de 21 de Dezembro, na redacção dada pelo Decreto-Lei n.º 62/98/M, de 28 de Dezembro, se encontra afixada, a partir da data da publicação do presente anúncio e durante dez dias, nos Serviços de Apoio Administrativo do Instituto para os Assuntos Cívicos e Muni-

二十一日第87/89/M號法令核准並經十二月二十八日第62/98/M號法令修訂的《澳門公共行政工作人員通則》第五十七條第三款之規定，准考人臨時名單自本公告刊登日起計十天內張貼於本署於澳門東方斜巷十四號東方中心M字樓行政輔助部的佈告欄以供查閱。

根據《澳門公共行政工作人員通則》第五十七條第五款之規定，該名單視作確定名單。

二零零八年五月八日於民政總署

典試委員會主席：行政輔助部部長 梁慧明

(是項刊登費用為 \$1,047.00)

cipais, sitos na Calçada do Tronco Velho, n.º 14, Edifício Centro Oriental, mezanine, Macau, a lista provisória dos candidatos admitidos ao concurso comum, de acesso, de prestação de provas geral, para o preenchimento de um lugar de técnico de informática principal, 1.º escalão, da carreira de técnico de informática, de regime especial, existente no quadro de pessoal da ex-Câmara Municipal das Ilhas Provisória, mantido nos termos do n.º 6 do artigo 4.º da Lei n.º 17/2001, aberto por aviso publicado no *Boletim Oficial* da Região Administrativa Especial de Macau n.º 15, II Série, de 9 de Abril de 2008.

A presente lista é considerada definitiva, ao abrigo do n.º 5 do artigo 57.º do supracitado Estatuto.

Instituto para os Assuntos Cívicos e Municipais, aos 8 de Maio de 2008.

A Presidente do júri, *Maria Leong Madalena*, chefe dos Serviços de Apoio Administrativo.

(Custo desta publicação \$ 1 047,00)

## 經濟局

### 通告

按照經濟財政司司長於二零零八年四月二十四日之批示，以及根據十二月二十八日第62/98/M號法令修改的十二月二十一日第87/89/M號法令核准之《澳門公共行政工作人員通則》的規定，現通過考試方式進行普通入職開考，以填補經濟局人員編制高級技術員職程第一職階二等高級技術員（法律範疇）三缺。

#### 1. 方式、期限及有效期

本普通入職開考以考試方式進行。報考申請表應自本通告於《澳門特別行政區公報》公布之日緊接第一個辦公日起計二十天內遞交。

本開考的有效期於有關空缺被填補後終止。

#### 2. 投考條件

投考人必須符合以下條件，方可投考：

2.1 根據《澳門特別行政區基本法》第九十七條之規定，投考人必須是澳門特別行政區永久性居民；

2.2 符合現行《澳門公共行政工作人員通則》第十條第一款b)至f)項所規定的擔任公職之一般要件；

2.3 具有下列任一學歷：

a) 具有澳門官方教育制度的法學士學位；

## DIRECÇÃO DOS SERVIÇOS DE ECONOMIA

### Aviso

Faz-se público que, conforme o despacho do Ex.º Senhor Secretário para a Economia e Finanças, de 24 de Abril de 2008, se acha aberto o concurso comum, de ingresso, de prestação de provas, para o preenchimento de três lugares de técnico superior de 2.ª classe, 1.º escalão, área jurídica, da carreira de técnico superior do quadro de pessoal da Direcção dos Serviços de Economia de Macau, nos termos definidos no Estatuto dos Trabalhadores da Administração Pública de Macau, aprovado pelo Decreto-Lei n.º 87/89/M, de 21 de Dezembro, com a nova redacção dada pelo Decreto-Lei n.º 62/98/M, de 28 de Dezembro:

#### 1. Tipo, prazo e validade

Trata-se de concurso comum, de ingresso, de prestação de provas, com vinte dias de prazo para a apresentação de candidaturas, contados a partir do primeiro dia útil imediato ao da publicação do presente aviso no *Boletim Oficial* da Região Administrativa Especial de Macau. O prazo de validade esgota-se com o preenchimento dos lugares postos a concurso.

#### 2. Condições de candidatura

Podem candidatar-se todos os indivíduos que satisfaçam as seguintes condições:

2.1. Sejam residentes permanentes da Região Administrativa Especial de Macau, nos termos do artigo 97.º da Lei Básica da RAEM;

2.2. Preencham os requisitos gerais para o desempenho de funções públicas, previstos nas alíneas b) a f) do n.º 1 do artigo 10.º do Estatuto dos Trabalhadores da Administração Pública de Macau, em vigor; e

2.3. Possuam uma das seguintes habilitações académicas:

a) Licenciatura em Direito pelo sistema oficial de ensino de Macau;

b) 在澳門特別行政區以外地方取得a) 項所指的同一體制的法學士學位；

c) 具有非a) 項所指體制的法學士學位且必須完成澳門法律補充課程。

### 3. 應遞交之文件

#### 3.1 與公職無聯繫的投考人應遞交：

- a) 有效身份證明文件副本；
- b) 本通告所要求的學歷證明文件；
- c) 履歷。

#### 3.2 與公職有聯繫的投考人應遞交：

- a) 有效身份證明文件副本；
- b) 本通告所要求的學歷證明文件；
- c) 有關部門發出的個人資料紀錄，其內應載明曾擔任的職務、現所屬職程和職級、與公職聯繫的性質、在現職級和在公職的年資，以及有關的工作表現評核等；
- d) 履歷。

投考人如屬經濟局人員，則豁免遞交a)、b) 和c) 項所指的文件；如文件已存檔於有關的個人檔案，須在報名表上明確聲明。

### 4. 報名方式及地點

投考人須填寫《澳門公共行政工作人員通則》第五十二條所指之專用印件連同上指應遞交的文件，於辦公時間內遞交到南灣羅保博士街一至三號國際銀行大廈六樓行政暨財政處。

### 5. 職務性質

高級技術員須以自主及負責的方式擔任調查、研究、構思及使用科學技術或專門方法及程序的諮詢性職務，需要學士程度的專門及基本培訓。制定意見書和進行屬其專業範疇的科學技術研究，以便為決策提供依據。

### 6. 薪俸

第一職階二等高級技術員的薪酬為十二月二十一日第 86/89/M 號法令附表三所載薪俸索引表的 430 點。

b) Licenciatura em Direito obtida no exterior da RAEM, com matriz igual à da alínea a);

c) Licenciatura em Direito de matriz diferente da referida na alínea a) e curso complementar de direito em Macau, aprovado para o efeito.

### 3. Documentos a apresentar:

3.1. Os candidatos não vinculados à função pública devem apresentar:

- a) Cópia do documento de identificação válido;
- b) Documento(s) comprovativo(s) das habilitações académicas exigidas no presente aviso; e
- c) Nota curricular.

3.2. Os candidatos vinculados à função pública devem apresentar:

- a) Cópia do documento de identificação válido;
- b) Documento(s) comprovativo(s) das habilitações académicas exigidas no presente aviso;
- c) Registo biográfico, emitido pelos respectivos Serviços, donde constem, designadamente, os cargos anteriormente exercidos, a carreira e categoria que detêm, a natureza do vínculo, a antiguidade na categoria e na função pública e as classificações de serviço; e
- d) Nota curricular.

Os candidatos pertencentes à Direcção dos Serviços de Economia ficam dispensados da apresentação dos documentos referidos nas alíneas a), b) e c), se os mesmos se encontrarem arquivados nos respectivos processos individuais, devendo, neste caso, ser declarado expressamente tal facto na ficha de inscrição.

### 4. Forma de admissão e local

A admissão ao concurso faz-se mediante o preenchimento do impresso próprio, a que alude o artigo 52.º do ETAPM, devendo a mesma ser entregue, durante o horário de expediente, à Divisão Administrativa e Financeira da Direcção dos Serviços de Economia, sita na Rua do Dr. Pedro José Lobo, n.ºs 1-3, 6.º andar, Edifício Banco Luso Internacional.

### 5. Caracterização do conteúdo funcional

O técnico superior exerce funções consultivas, de investigação, estudo, concepção e adaptação de métodos e processos técnico-científicos ou especializados, executados com autonomia e responsabilidade, requerendo uma especialização e formação básica ao nível da licenciatura em Direito. Elabora pareceres e efectua estudos de natureza técnico-científica na área da sua formação, tendo em vista a fundamentação de tomada de decisões.

### 6. Vencimento

O técnico superior de 2.ª classe, 1.º escalão, vence pelo índice 430 da tabela indiciária de vencimentos constante do mapa 3, anexo ao Decreto-Lei n.º 86/89/M, de 21 de Dezembro.

## 7. 甄選方式

甄選是以三小時為限的筆試形式的知識考試，輔以履歷分析和專業面試方法進行。評分比例如下：

第一階段：

a) 知識考試——50%；

第二階段：

b) 履歷分析——20%；及

c) 專業面試——30%。

凡筆試成績低於五分者，將被淘汰且不得進入第二階段；考試採用十分制。

## 8. 考試範圍

知識考試內容包括：

- 1) 《中華人民共和國澳門特別行政區基本法》；
- 2) 十二月二十日第1/1999號法律——《回歸法》；
- 3) 十二月二十日第2/1999號法律——《政府組織綱要法》；
- 4) 十二月二十日第6/1999號行政法規——訂定政府部門及實體的組織、職權與運作；
- 5) 經八月三日第39/99/M號法令核准之《民法典》；
- 6) 經十月八日第55/99/M號法令核准之《民事訴訟法典》；
- 7) 經十一月十四日第58/95/M號法令核准之《刑法典》；
- 8) 經九月二日第48/96/M號法令核准之《刑事訴訟法典》；
- 9) 經十月十一日第57/99/M號法令核准之《行政程序法典》；
- 10) 經十二月十三日第110/99/M號法令核准之《行政訴訟法典》；
- 11) 經六月二十三日第25/97/M號法令修改的十二月二十一日第85/89/M號法令核准之《澳門公共行政機關的領導及主管人員通則》；
- 12) 經十二月二十一日第86/89/M號法令核准之澳門公共行政的一般及特別職程制度；
- 13) 經十二月二十八日第62/98/M號法令修改的十二月二十一日第87/89/M號法令核准之《澳門公共行政工作人員通則》；

## 7. Método de selecção

A selecção será feita mediante prova de conhecimentos escritos, com a duração máxima de três horas, complementada por análise curricular e entrevista profissional, ponderadas da seguinte forma:

1.ª fase:

a) Prova de conhecimento — 50%.

2.ª fase:

b) Análise curricular — 20%; e

c) Entrevista profissional — 30%.

Não serão admitidos à 2.ª fase, sendo considerados excluídos, os candidatos que obtenham classificação inferior a cinco valores na prova escrita, aferida numa escala de dez valores.

## 8. Programa

A prova de conhecimentos abrangerá as seguintes matérias:

- 1) Lei Básica da Região Administrativa Especial de Macau da República Popular da China;
- 2) Lei n.º 1/1999, de 20 de Dezembro — Lei de Reunificação;
- 3) Lei n.º 2/1999, de 20 de Dezembro — Lei de Bases da Orgânica do Governo;
- 4) Regulamento Administrativo n.º 6/1999, de 20 de Dezembro — Determina a organização, competências e funcionamento dos serviços e entidades públicos;
- 5) Código Civil, aprovado pelo Decreto-Lei n.º 39/99/M, de 3 de Agosto;
- 6) Código de Processo Civil, aprovado pelo Decreto-Lei n.º 55/99/M, de 8 de Outubro;
- 7) Código Penal, aprovado pelo Decreto-Lei n.º 58/95/M, de 14 de Novembro;
- 8) Código de Processo Penal, aprovado pelo Decreto-Lei n.º 48/96/M, de 2 de Setembro;
- 9) Código do Procedimento Administrativo, aprovado pelo Decreto-Lei n.º 57/99/M, de 11 de Outubro;
- 10) Código de Processo Administrativo Contencioso, aprovado pelo Decreto-Lei n.º 110/99/M, de 13 de Dezembro;
- 11) Estatuto do pessoal de direcção e chefia dos Serviços da Administração Pública de Macau, aprovado pelo Decreto-Lei n.º 85/89/M, de 21 de Dezembro, com a nova redacção dada pelo Decreto-Lei n.º 25/97/M, de 23 de Junho;
- 12) Decreto-Lei n.º 86/89/M, de 21 de Dezembro — Estabelece o regime geral e especial das carreiras da Administração Pública de Macau;
- 13) Estatuto dos Trabalhadores da Administração Pública de Macau, aprovado pelo Decreto-Lei n.º 87/89/M, de 21 de Dezembro, com a nova redacção dada pelo Decreto-Lei n.º 62/98/M, de 28 de Dezembro;

- 14) 八月十六日第8/2004號法律——公共行政工作人員工作表現評核原則；
- 15) 八月二十三日第31/2004號行政法規——公共行政工作人員工作表現評核一般制度；
- 16) 九月十三日第235/2004號行政長官批示——評核諮詢委員會的設立、組成及運作規則；
- 17) 五月二十八日第11/2007號行政法規——公務人員工作表現的獎賞制度；
- 18) 經濟局相關法例：
- a) 六月二十三日第15/2003號行政法規——經濟局的組織及運作；
- b) 五月十二日第8/2003號行政法規——工商業發展基金運作；
- c) 六月二十三日第7/2003號法律——對外貿易法；
- d) 十二月十三日第97/99/M號法令——《工業產權法律制度》；
- e) 八月十六日第43/99/M號法令——《著作權及有關權利之制度》；
- f) 十二月十三日第4/99/M號法律——消費稅規章；
- g) 三月二十二日第11/99/M號法令——發出工業執照之法律制度；
- h) 七月十四日第19/2003號行政法規——制定中小企業信用保證計劃及中小企業專項信用保證計劃制度；
- i) 經十月三十一日第14/2006號行政法規修改的五月十二日第9/2003號行政法規——制定中小企業援助計劃制度。
- 19) 經五月十五日第30/89/M號法令修改的十二月十五日第122/84/M號法令核准的工程、取得財貨及勞務之開支制度；
- 20) 四月二十四日第6/2006號行政法規——公共財政管理制度；
- 21) 八月二十二日第8/2005號法律——個人資料保護法；
- 22) 八月二十八日第8/2006號法律——公務人員公積金制度；
- 23) 撰寫報告書、建議書及專業技術意見書等文件。
- 在知識考試（筆試）時，投考者可攜帶上述法例作參閱，
- 14) Lei n.º 8/2004, de 16 de Agosto — Princípios relativos à Avaliação do Desempenho dos Trabalhadores da Administração Pública;
- 15) Regulamento Administrativo n.º 31/2004, de 23 de Agosto — Regime Geral de Avaliação do Desempenho dos Trabalhadores da Administração Pública;
- 16) Despacho do Chefe do Executivo n.º 235/2004, de 13 de Setembro — Regras relativas à Constituição, Composição e Funcionamento da Comissão Paritária;
- 17) Regulamento Administrativo n.º 11/2007, de 28 de Maio — Regime dos prémios e incentivos ao desempenho dos trabalhadores dos serviços Públicos;
- 18) Legislação relativa à DSE:
- a) Regulamento Administrativo n.º 15/2003, de 23 de Junho — Organização e Funcionamento da Direcção dos Serviços de Economia;
- b) Regulamento Administrativo n.º 8/2003, de 12 de Maio — Fundo de Desenvolvimento Industrial e de Comercialização;
- c) Lei n.º 7/2003, de 23 de Junho — Lei do Comércio Externo;
- d) Decreto-Lei n.º 97/99/M, de 13 de Dezembro — Regime Jurídico da Propriedade Industrial;
- e) Decreto-Lei n.º 43/99/M, de 16 de Agosto — Regime de Direito do Autor e Direitos Conexos;
- f) Lei n.º 4/99/M, de 13 de Dezembro — Regulamento do Imposto de Consumo;
- g) Decreto-Lei n.º 11/99/M, de 22 de Março — Regime Jurídico do Licenciamento Industrial;
- h) Regulamento Administrativo n.º 19/2003, de 14 de Julho — Estabelece os regimes do Plano de Garantia de Créditos a Pequenas e Médias Empresas e do Plano de Garantia de Créditos a Pequenas e Médias Empresas Destinados a Projecto Específico; e
- i) Regulamento Administrativo n.º 9/2003, de 12 de Maio, com alterações dadas pelo Decreto-Lei n.º 14/2006, de 31 de Outubro — Estabelece o regime do Plano de Apoio a Pequenas e Médias Empresas.
- 19) Decreto-Lei n.º 122/84/M, de 15 de Dezembro, com alterações dadas pelo Decreto-Lei n.º 30/89/M, de 15 de Maio — Regime das Despesas com Obras e Aquisição de Bens e Serviços;
- 20) Regulamento Administrativo n.º 6/2006, de 24 de Abril — Regime da Administração Financeira Pública;
- 21) Lei n.º 8/2005, de 22 de Agosto — Define a Lei da Protecção de Dados Pessoais;
- 22) Lei n.º 8/2006, de 28 de Agosto — Regime de Previdência dos Trabalhadores dos Serviços Públicos;
- 23) Elaboração de informações, propostas e pareceres técnicos, etc.
- Aos candidatos é permitida a consulta da legislação de provas de conhecimento, à excepção de quaisquer livros de referência

但不得使用其他參考書籍或資料。知識考試的地點、日期及時間，將於公布准考人確定名單時通知。

#### 9. 適用法例

本開考由《澳門公共行政工作人員通則》規範。

#### 10. 典試委員會的組成

主席：經濟活動稽查廳廳長 吳錦松

正選委員：知識產權廳廳長 陳子慧

一等高級技術員 謝偉延

候補委員：一等高級技術員 譚妙梨

科長 Dos Santos Rodrigues Dias, Lúcia Maria

二零零八年五月七日於經濟局

代局長 蘇添平

(是項刊登費用為 \$8,798.00)

ou informações. O local, a data e hora da realização da prova de conhecimentos constarão do aviso respeitante à lista definitiva dos candidatos admitidos.

#### 9. Legislação aplicável

O presente concurso rege-se pelas normas constantes do ETAPM.

#### 10. Composição do júri

O júri do concurso terá a seguinte composição:

*Presidente:* Ng Kam Chong, chefe do Departamento de Inspeção das Actividades Económicas.

*Vogais efectivas:* Chan Tze Wai, chefe do Departamento da Propriedade Intelectual; e

Che Wai In, técnica superior de 1.ª classe.

*Vogais suplentes:* Tam Mio Lei, técnica superior de 1.ª classe; e

Dos Santos Rodrigues Dias, Lúcia Maria, chefe de secção.

Direcção dos Serviços de Economia, aos 7 de Maio de 2008.

O Director dos Serviços, substituto, *Sou Tim Peng*.

(Custo desta publicação \$ 8 798,00)

## 勞工事務局

### 名單

勞工事務局為填補人員編制高級技術員組別第一職階一等高級技術員六缺，經刊登於二零零八年三月十九日第十二期《澳門特別行政區公報》第二組公布以文件審閱及有限制方式進行一般晉升開考的招考通告。現公布應考人評核成績如下：

合格應考人：	分
1.º 歐陽文標 .....	8.67
2.º 王春萍 .....	8.17
3.º 林佩馨 .....	8.15
4.º 楊懿 .....	7.92
5.º 伍詠明 .....	7.57
6.º 陳若莉 .....	7.13

按照十二月二十一日第87/89/M號法令核准，並經十二月二十八日第62/98/M號法令修改的《澳門公共行政工作人員通則》第六十八條的規定，應考人可在本名單公布之日起十個工作天內向核准招考的實體提起訴願。

(經二零零八年四月三十日經濟財政司司長批示確認)

## DIRECÇÃO DOS SERVIÇOS PARA OS ASSUNTOS LABORAIS

### Lista

Classificativa dos candidatos ao concurso comum, de acesso, documental, condicionado, para o preenchimento de seis lugares de técnico superior de 1.ª classe, 1.º escalão, do grupo técnico superior do quadro de pessoal da Direcção dos Serviços para os Assuntos Laborais, aberto por aviso publicado no *Boletim Oficial* da Região Administrativa Especial de Macau n.º 12, II Série, de 19 de Março de 2008:

Candidatos aprovados:	valores
1.º Ao Ieong Man Pio .....	8,67
2.º Wong Chon Peng .....	8,17
3.º Lam Pui Heng .....	8,15
4.º Ieong I .....	7,92
5.º Ng Weng Meng .....	7,57
6.º Chan Ieok Lei .....	7,13

Nos termos do artigo 68.º do Estatuto dos Trabalhadores da Administração Pública de Macau, aprovado pelo Decreto-Lei n.º 87/89/M, de 21 de Dezembro, com a nova redacção dada pelo Decreto-Lei n.º 62/98/M, de 28 de Dezembro, os candidatos podem interpor recurso da presente lista, no prazo de dez dias úteis, contados da data da sua publicação.

(Homologada por despacho do Ex.º Senhor Secretário para a Economia e Finanças, de 30 de Abril de 2008).

二零零八年四月二十二日於勞工事務局

典試委員會：

主席：顧問高級技術員 黃健清

委員：處長 戴冰

首席高級技術員 張榮異

(是項刊登費用為 \$1,595.00)

Direcção dos Serviços para os Assuntos Laborais, aos 22 de Abril de 2008.

O Júri:

*Presidente:* Vong Kin Cheng Francisca, técnica superior assessora.

*Vogais:* Tai Peng, chefe de divisão; e

Cheong Weng I, técnico superior principal.

(Custo desta publicação \$ 1 595,00)

### 澳門貿易投資促進局

#### 名單

為履行給予私人機構財政資助的八月二十六日第54/GM/97號批示，澳門貿易投資促進局現刊登二零零八年第一季度受資助的名單：

### INSTITUTO DE PROMOÇÃO DO COMÉRCIO E DO INVESTIMENTO DE MACAU

#### Lista

Em cumprimento do Despacho n.º 54/GM/97, de 26 de Agosto, referente aos apoios financeiros concedidos às instituições particulares, vem o IPIM publicar a listagem dos apoios concedidos no 1.º trimestre do ano 2008:

受資助實體 Entidade beneficiária	批准日期 Data de autorização	撥給之金額 Montante atribuído	目的 Finalidades
澳門物流貨運聯合商會 International Logistics and Forwarding Association of Macau	03/01/2008	\$ 23,640.00	資助參加“第六屆海峽兩岸暨香港澳門物流合作與發展大會”。 Subsídio para participação na «6.ª Edição da Conferência para a Cooperação e Desenvolvimento no Sector de Logística entre os Dois Lados do Estreito de Taiwan e as Regiões de Hong Kong e Macau».
永麗珠寶首飾有限公司 Macau Yong Li Jewelry Co. Ltd.	21/12/2007	\$ 15,343.80	資助參加“2008澳門珠寶鐘錶展覽會”。 Subsídio para participação na «Macau Jewellery & Watch Fair 2008».
登其爾纖體美容中心有限公司 Perfect Beauty Spa	05/03/2008	\$ 20,448.00	資助參加“第十五屆婚紗婚宴、美容珠寶展”。 Subsídio para participação na «15th Wedding, Banquet, Beauty & Jewellery Expo».
黃思嘉 Wong Si Ka	18/01/2008	\$ 3,000.00	實習費用（二月）。 Subsídio ao estagiário (Fevereiro).
劉詠茵 Lao Weng Ian Teresa	18/01/2008	\$ 2,850.00	實習費用（二月）。 Subsídio ao estagiário (Fevereiro).
岑華寶 Sam Wa Pou	18/01/2008	\$ 3,000.00	實習費用（二月）。 Subsídio ao estagiário (Fevereiro).

二零零八年五月五日於澳門貿易投資促進局

代主席 張祖榮

(是項刊登費用為 \$1,635.00)

Instituto de Promoção do Comércio e do Investimento de Macau, aos 5 de Maio de 2008.

O Presidente, substituto, *Cheong Chou Weng*.

(Custo desta publicação \$ 1 635,00)

## 工商業發展基金

FUNDO DE DESENVOLVIMENTO INDUSTRIAL  
E DE COMERCIALIZAÇÃO

## 名單

## Lista

為履行八月二十六日第54/GM/97號批示，有關對私人及私人機構給予財政資助，工商業發展基金現公佈二零零七年第四季度獲津貼的名單：

Em cumprimento do Despacho n.º 54/GM/97, de 26 de Agosto, referente aos apoios financeiros concedidos a particulares e instituições particulares, vem o Fundo de Desenvolvimento Industrial e de Comercialização publicar a lista dos apoios financeiros concedidos no 4.º trimestre do ano 2007:

受資助實體 Entidades beneficiárias	批准日期 Despacho de autorização	撥給之金額 Montante atribuído	目的 Finalidades
盧北好 Lo Pak Ho	12/09/2007	\$ 3,249.20	根據六月一日第23/98/M號法令而支付之貸款利息補貼。(01/10/2007-31/12/2007)* Bonificação de juros a que se refere o Decreto-Lei n.º 23/98/M, de 1 de Junho (01/10/2007-31/12/2007).*
僑光集團有限公司 Chiao Kuang Group Limited	12/09/2007	\$ 637,391.30	同上 Idem
郭容勝 Kwok Yung Shing	12/09/2007	\$ 4,061.30	同上 Idem
盈彩澳門有限公司 Ying Choi Macau Company Limited	12/09/2007	\$ 25,000.00	同上 Idem
利成針織廠有限公司 Fábrica de Malhas Universal, Lda.	12/09/2007	\$ 300,000.00	同上 Idem

\*透過澳門金融管理局結算及支付。

\*Liquidadas e pagas por intermédio da AMCM.

二零零八年五月二日於工商業發展基金

管理委員會代主席 蘇添平

(是項刊登費用為 \$1,498.00)

Fundo de Desenvolvimento Industrial e de Comercialização,  
aos 2 de Maio de 2008.

O Presidente do C.A., substituto, *Sou Tim Peng*.

(Custo desta publicação \$ 1 498,00)

## 澳門保安部隊事務局

DIRECÇÃO DOS SERVIÇOS DAS FORÇAS  
DE SEGURANÇA DE MACAU

## 名單

## Listas

澳門保安部隊事務局為填補文職人員編制第一職階一等技術輔導員一缺，經於二零零八年三月二十六日第十三期《澳門特別行政區公報》第二組刊登，以審查文件、有限制方式進行普通晉升開考之開考公告，現公佈投考人評核成績如下：

Classificativa do candidato ao concurso comum, de acesso, documental, condicionado, para o preenchimento de um lugar de adjunto-técnico de 1.ª classe, 1.º escalão, do quadro de pessoal civil da Direcção dos Serviços das Forças de Segurança de Macau, aberto por anúncio publicado no *Boletim Oficial* da Região Administrativa Especial de Macau n.º 13, II Série, de 26 de Março de 2008:

合格投考人： 分

Candidato aprovado: valores

譚碧儒..... 7.96

Tam Pek U..... 7,96

根據現行《澳門公共行政工作人員通則》第六十八條規定，投考者可自本名單公佈之日起計十個工作日內向許可開考之實體提起上訴。

(經保安司司長於二零零八年五月六日的批示確認)

二零零八年四月二十八日於澳門保安部隊事務局

典試委員會：

主席：一等技術員 凌綺君

委員：首席技術輔導員 周文達

一等技術輔導員 譚金燕

(是項刊登費用為 \$1,292.00)

澳門保安部隊事務局為填補文職人員編制第一職階一等技術員（電機範疇）一缺，經於二零零八年三月十二日第十一期《澳門特別行政區公報》第二組刊登，以審查文件、有限制方式進行普通晉升開考之開考公告。現公佈投考人評核成績如下：

合格投考人：	分
伍良錦.....	7.05

根據現行《澳門公共行政工作人員通則》第六十八條規定，投考者可自本名單公佈之日起計十個工作日內向許可開考之實體提起上訴。

(經保安司司長於二零零八年五月二日的批示確認)

二零零八年五月二日於澳門保安部隊事務局

典試委員會：

主席：一等高級技術員 蕭結德

委員：二等高級技術員 陳岸武

首席資訊技術員 張健祥

(是項刊登費用為 \$1,116.00)

## 司 法 警 察 局

### 公 告

按照刊登於二零零七年十一月二十八日第四十八期第二組《澳門特別行政區公報》之通告，本局以考試方式進行普通性一般入職開考，以填補司法警察局編制內技術員組別之第一職

Nos termos definidos no artigo 68.º do Estatuto dos Trabalhadores da Administração Pública de Macau, vigente, o candidato pode interpor recurso da presente lista, no prazo de dez dias úteis, contados da data da sua publicação, para a entidade que autorizou a abertura do concurso.

(Homologada por despacho do Ex.º Senhor Secretário para a Segurança, de 6 de Maio de 2008).

Direcção dos Serviços das Forças de Segurança de Macau, aos 28 de Abril de 2008.

O Júri:

*Presidente:* Leng I Kuan, técnico de 1.ª classe.

*Vogais:* Chao Man Tat, adjunto-técnico principal; e

Tam Kam In, adjunto-técnico de 1.ª classe.

(Custo desta publicação \$ 1 292,00)

Classificativa do candidato ao concurso comum, de acesso, documental, condicionado, para o preenchimento de um lugar de técnico de 1.ª classe, 1.º escalão, área de electrotécnica, do quadro de pessoal civil da Direcção dos Serviços das Forças de Segurança de Macau, aberto por anúncio publicado no *Boletim Oficial* da Região Administrativa Especial de Macau n.º 11, II Série, de 12 de Março de 2008:

<i>Candidato aprovado:</i>	valores
Ng Leong Kam.....	7,05

Nos termos definidos no artigo 68.º do Estatuto dos Trabalhadores da Administração Pública de Macau, vigente, o candidato pode interpor recurso da presente lista, no prazo de dez dias úteis, contados da data da sua publicação, para a entidade que autorizou a abertura do concurso.

(Homologada por despacho Ex.º Senhor Secretário para a Segurança, de 2 de Maio de 2008).

Direcção dos Serviços das Forças de Segurança de Macau, aos 2 de Maio de 2008.

O Júri:

*Presidente:* Sio Kit Tak, técnico superior de 1.ª classe.

*Vogais:* Chan Ngon Mou, técnico superior de 2.ª classe; e

Cheong Kin Cheong, técnico de informática principal.

(Custo desta publicação \$ 1 116,00)

## POLÍCIA JUDICIÁRIA

### Anúncio

São avisados os candidatos ao concurso comum, de ingresso, geral, de prestação de provas, para o preenchimento de cinco lugares de técnico de 2.ª classe, 1.º escalão, área de relações públicas, publicidade e *marketing*, do grupo de pessoal técnico

階二等技術員（公共關係、廣告及市場推廣範疇）五缺之事，茲通知以下事宜：

（一）知識考試合格並獲准進入專業面試的准考人名單已張貼於龍嵩街司法警察局C座大樓地下，以供查閱（或可瀏覽本局網頁www.pj.gov.mo）；

（二）專業面試的地點、日期及時間於上述名單內公布。

二零零八年五月七日於司法警察局

代局長 João Augusto da Rosa

（是項刊登費用為 \$950.00）

do quadro da Polícia Judiciária, aberto por aviso publicado no *Boletim Oficial* da Região Administrativa Especial de Macau n.º 48, II Série, de 28 de Novembro de 2007, do seguinte:

1) A lista dos candidatos aprovados na prova de conhecimentos e admitidos à entrevista profissional encontra-se afixada, para consulta, no rés-do-chão do Bloco C da Polícia Judiciária, Rua Central (e no *website* desta Polícia: [www.pj.gov.mo](http://www.pj.gov.mo));

2) O local, data e hora da entrevista profissional serão indicados na lista supracitada.

Polícia Judiciária, aos 7 de Maio de 2008.

O Director, substituto, *João Augusto da Rosa*.

(Custo desta publicação \$950,00)

## 衛生局

### 名單

為履行有關於給予個人和私立機構財政資助的八月二十六日第54/GM/97號批示，衛生局現公佈二零零八年第一季度獲資助的名單：

## SERVIÇOS DE SAÚDE

### Listas

Em cumprimento do Despacho n.º 54/GM/97, de 26 de Agosto, referente aos apoios financeiros concedidos a particulares e a instituições particulares, vêm os Serviços de Saúde publicar a listagem dos apoios concedidos no 1.º trimestre de 2008:

受資助實體 Entidade beneficiária	核准日期 Data de autorização	撥給之金額 Montante atribuído	目的 Finalidades
澳門街坊會中醫診所 Clínica da Medicina Chinesa da Associação dos Moradores de Macau	11/03/2008	\$ 150,000.00	第一季度資助。 Apoio financeiro relativo ao 1.º trimestre.
澳門健康雜誌出版社 Macau Health Bulletin Press	20/02/2008	\$ 18,000.00	出版《澳門健康》雜誌的第一季度資助。 Apoio financeiro para a edição da revista «Saúde de Macau», relativo ao 1.º trimestre.
澳門明愛 Caritas de Macau	16/01/2008	\$ 62,100.00	澳門明愛屬下護老院提供醫療服務的第一季度津貼。 Subsídio de prestação de assistência médica nos asilos dependentes da Caritas de Macau, relativo ao 1.º trimestre.
澳門仁慈堂 Santa Casa da Misericórdia de Macau	20/02/2008	\$ 90,000.00	澳門仁慈堂屬下護老院提供醫療服務的第一季度津貼。 Subsídio de prestação de assistência médica no Lar de Nossa Senhora da Misericórdia, relativo ao 1.º trimestre.
澳門歸僑總會 Oversea Chinese Association Macau	20/02/2008	\$ 48,000.00	對該會屬下第一診所的第一季度資助。 Apoio financeiro à clínica I afecta à associação, relativo ao 1.º trimestre.
預防及控制愛滋病協會 Associação de Prevenção e Controle da Sida	20/02/2008	\$ 75,000.00	對該會的第一季度資助。 Apoio financeiro relativo ao 1.º trimestre.

受資助實體 Entidade beneficiária	核准日期 Data de autorização	撥給之金額 Montante atribuído	目的 Finalidades
同善堂 Associação de Beneficência Tung Sin Tong	20/02/2008	\$ 132,834.00	資助同善堂學童牙溝封閉服務。 Apoio financeiro para serviços de estomatologia das crianças.
澳門退休退役及領取撫恤金人士協會 Associação dos Aposentados, Reformados e Pensionistas de Macau	20/02/2008	\$ 60,000.00	對該會的第一季度資助。 Apoio financeiro relativo ao 1.º trimestre.
澳門外科學會 Associação de Cirurgia de Macau	20/02/2008	\$ 6,000.00	第一季度資助。 Apoio financeiro relativo ao 1.º trimestre.
澳門執業西醫公會 Associação de Médicos de Macau	20/02/2008	\$ 12,000.00	第一季度資助。 Apoio financeiro relativo ao 1.º trimestre.
澳門紅十字會 Cruz Vermelha de Macau	20/02/2008	\$ 348,000.00	對該會護送病人服務的第一季資助。 Apoio financeiro para o transporte de doentes, relativo ao 1.º trimestre.
澳門護士學會 Associação Promotora de Enfermagem de Macau	20/02/2008	\$ 30,000.00	第一季度資助。 Apoio financeiro relativo ao 1.º trimestre.
澳門衛生局醫生協會 Associação dos Médicos dos Serviços de Saúde de Macau	15/01/2008	\$ 120,000.00	資助該會成立慶典。 Apoio financeiro para a inauguração da associação.
澳門藥劑專業人員協會 Associação dos Técnicos de Farmácia de Macau	16/01/2008	\$ 10,000.00	資助該會首屆藥學學士畢業典禮。 Apoio financeiro para a cerimónia de graduação do 1.º Curso de Licenciatura em Farmácia.
澳門骨科學會 Associação de Ortopedia de Macau	20/02/2008	\$ 155,000.00	資助該會舉行研討會。 Apoio financeiro para a realização de seminário.
澳門兒科專科醫學會 Macau Pediatric Society	20/02/2008	\$ 31,500.00	資助該會舉行學術年會。 Apoio financeiro para a realização do congresso académico.
澳門基督教青年會 Associação dos Jovens Cristãos de Macau	05/03/2008	\$ 34,500.00	資助該會舉辦課程。 Apoio financeiro para a realização de cursos.
澳門感染控制學會 Associação de Controlo de Infecção de Macau	05/03/2008	\$ 500,000.00	資助該會舉行國際會議。 Apoio financeiro para a realização de conferência internacional.
澳門中華醫學會 Associação Chinesa dos Profissionais de Medicina de Macau	20/03/2008	\$ 200,000.00	對該會在職醫務人員延續教育培訓的第四期資助。 Subsídio relativo à 4.ª prestação para a formação contínua dos profissionais de saúde.
澳門兒童牙科醫學會 Associação de Odontologia Infantil de Macau	20/03/2008	\$ 165,858.00	資助該會2008年活動經費。 Apoio financeiro para a realização de actividades de 2008.

二零零八年四月二十九日於衛生局

行政管理委員會主席 李展潤

(是項刊登費用為 \$3,872.00)

根據二零零八年三月十二日第十一期《澳門特別行政區公報》第二組內刊登之通告及按照三月十五日第8/99/M號法令規定而進行放射科及影像學科專科同等學歷認可考試。該評核成績已於二零零八年四月二十四日獲社會文化司司長確認，現公佈如下：

劉錚健醫生.....6.5分（不及格）

二零零八年四月三十日於衛生局

局長 李展潤

(是項刊登費用為 \$715.00)

## 公告

根據二零零八年四月十六日社會文化司司長之批示，現公佈開考下列職位：

第一職階第六職等顧問翻譯員四缺；

第一職階第五職等主任翻譯員一缺；

第一職階第四職等首席行政文員一缺；

第一職階第四職等特級助理技術員五缺；

第一職階第三職等首席助理技術員一缺。

本次一般晉升開考以文件審閱及有限制方式進行。報考表應自本公告於《澳門特別行政區公報》刊登日緊接第一個辦公日起計十天內遞交。本開考有效期於所述各職位被填補後終止。

有關考試之開考通告現已張貼於衛生局行政大樓一樓本局人事處。

二零零八年四月二十一日於衛生局

局長 李展潤

(是項刊登費用為 \$1,253.00)

Serviços de Saúde, aos 29 de Abril de 2008.

Pel'O Conselho Administrativo, *Lei Chin Ion*, presidente.

(Custo desta publicação \$ 3 872,00)

Classificativa do exame de equivalência em Radiologia e Imagiologia — Decreto-Lei n.º 8/99/M, de 15 de Março, realizado nos termos do aviso publicado no *Boletim Oficial* n.º 11, II Série, de 12 de Março de 2008, homologada pelo Ex.<sup>mo</sup> Senhor Secretário para os Assuntos Sociais e Cultura, em 24 de Abril de 2008:

Dr. Lau Tsang Kin..... 6,5 valores (reprovado)

Serviços de Saúde, aos 30 de Abril de 2008.

O Director dos Serviços, *Lei Chin Ion*.

(Custo desta publicação \$ 715,00)

## Anúncio

Faz-se público que, de harmonia com o despacho do Ex.<sup>mo</sup> Senhor Secretário para os Assuntos Sociais e Cultura, de 16 de Abril de 2008, se encontram abertos os seguintes concursos:

Quatro vagas de intérprete-tradutor assessor, grau 6, 1.º escalão;

Uma vaga de intérprete-tradutor chefe, grau 5, 1.º escalão:

Uma vaga de oficial administrativo principal, grau 4, 1.º escalão;

Cinco vagas de técnico auxiliar especialista, grau 4, 1.º escalão; e

Uma vaga de técnico auxiliar principal, grau 3, 1.º escalão.

Trata-se de concursos comuns, documentais, de acesso, condicionados, com dez dias de prazo para a apresentação de candidaturas, a contar do primeiro dia útil imediato ao da publicação do respectivo anúncio no *Boletim Oficial* da Região Administrativa Especial de Macau, esgotando-se com o preenchimento das vagas.

Mais se informa que os avisos de abertura dos referidos concursos se encontram afixados na Divisão de Pessoal dos Serviços de Saúde, sita no 1.º andar do Edifício de Administração dos Serviços de Saúde.

Serviços de Saúde, aos 21 de Abril de 2008.

O Director dos Serviços, *Lei Chin Ion*.

(Custo desta publicação \$ 1 253,00)

## 教育暨青年局

DIRECÇÃO DOS SERVIÇOS DE EDUCAÇÃO  
E JUVENTUDE

## 名單

## Lista

為履行關於給予私人及私人機構的財政資助的八月二十六日第54/GM/97號批示，教育暨青年局現公布二零零八年第一季度財政資助名單：

Em cumprimento do Despacho n.º 54/GM/97, de 26 de Agosto, referente aos apoios financeiros concedidos a particulares e a instituições particulares, vem a Direcção dos Serviços de Educação e Juventude publicar a listagem dos apoios concedidos no 1.º trimestre de 2008:

受資助機構 Entidades beneficiárias	批示日期 Despacho de autorização	資助金額 Montante atribuído	目的 Finalidades
恒毅社 Agência da Perseverança e da Coragem	08/01/2008	\$ 99,000.00	資助為該社的女青年提供輔導服務。 Concessão de subsídio para prestação de serviços de aconselhamento às jovens da Agência da Perseverança e da Coragem.
何東中葡小學學生 Alunos da Escola Primária Luso-Chinesa «Sir Robert Ho Tung»	20/02/2008	\$ 1,500.00	(註 Observação c)
巴波沙中葡小學學生 Alunos da Escola Primária Luso-Chinesa Tamagnini Barbosa	20/02/2008	\$ 1,500.00	
高美士中葡中學學生 Alunos da Escola Secundária Luso-Chinesa de Luís Gonzaga Gomes	20/02/2008	\$ 1,500.00	
澳門心理治療協會 Associação da Psicoterapia de Macau	31/12/2007	\$ 4,500.00	資助舉辦“大專生自我認識成長工作坊”。 Concessão de subsídio para realização de um <i>workshop</i> sobre «Conhecer o seu próprio crescimento universitário».
澳門青年抉擇協會 Associação de «Choice» para Jovens de Macau	14/12/2007	\$ 27,700.00	(註 Observação b)
濠江青年商會 Associação de Jovens Empresários Hou Kong	14/12/2007	\$ 7,500.00	
世界宣明會澳門分會 Associação de Macau - «Visão do Mundo»	15/01/2008	\$ 10,000.00	資助舉辦“2008澳門饑饉行動”。 Concessão de subsídio para realização do «Jejum de Macau de 2008».
離島婦女互助會 Associação de Mútuo Auxílio das Mulheres das Ilhas	11/12/2007	\$ 2,000.00	為自修室運作發放津貼。(2008年1月及2月) Subsídio para funcionamento das salas de estudo (Janeiro e Fevereiro de 2008).
下環區坊眾互助會 Associação de Mútuo Auxílio do Bairro, abrangendo a Rua da Praia do Manduco	11/12/2007	\$ 2,430.00	
三巴門坊眾互助會 Associação de Mútuo Auxílio dos Moradores do Sam Pá Mun	11/12/2007	\$ 2,430.00	

受資助機構 Entidades beneficiárias	批示日期 Despacho de autorização	資助金額 Montante atribuído	目的 Finalidades
中葡職業技術學校家長會 Associação de Pais e Encarregados de Educação da Escola Luso-Chinesa Técnico Profissional	18/12/2007	\$ 5,000.00	資助舉辦教育活動。 Concessão de subsídio para realização das acti- vidades educativas.
澳門弱智人士家長協進會 Associação dos Familiares Encarregados dos Deficientes Mentais de Macau	11/12/2007	\$ 13,400.00	資助舉辦“親子同樂日”。 Concessão de subsídio para realização da «Fes- ta Familiar».
	14/12/2007	\$ 72,000.00	為培訓路環中葡學校學員在成人教育中心上網 吧進行實習。(2008年1月至4月) Concessão de subsídio para treinar os alunos da Escola Luso-Chinesa de Coloane no Centro de Educação Permanente (Janeiro a Abril de 2008).
澳門基督教青年會 Associação dos Jovens Cristãos de Macau	11/12/2007	\$ 1,800.00	資助為1所學校以講座形式提供學生輔導服務。 (2008年1月) Concessão de subsídio para prestação de ser- viços de aconselhamento a alunos através da realização de seminários numa escola (Janeiro de 2008).
	14/12/2007	\$ 4,000.00	(註 Observação b)
	14/12/2007	\$ 70,000.00	資助提供非駐校服務。(2008年1月及2月) Concessão de subsídio para prestação de serviços de aconselhamento a alunos (serviço prestado fora da escola) (Janeiro e Fevereiro de 2008).
	12/02/2008	\$ 1,415,750.00	資助為18所私立學校提供學生輔導服務。(2007/ 2008學年第2期之上半期) Concessão de subsídio para prestação de servi- ços de aconselhamento em 18 escolas particula- res (1.ª metade da 2.ª prestação do ano lectivo de 2007/2008).
澳門青年志願者協會 Associação dos Jovens Voluntários de Macau	14/12/2007	\$ 4,700.00	(註 Observação b)
澳門青年戶外活動協會 Associação Juvenil das Actividades ao Ar Livre de Macau	14/12/2007	\$ 5,000.00	
澳門社區青年義工發展協會 Associação para Desenvolvimento dos Jo- vens Voluntários da Comunidade de Macau	10/01/2008	\$ 5,400.00	資助購買書櫃及書籍。 Concessão de subsídio para aquisição de estan- tes e livros.
澳門國際青年獎勵計劃協會 Associação Prémio Internacional para Jo- vens de Macau	14/12/2007	\$ 16,800.00	(註 Observação b)

受資助機構 Entidades beneficiárias	批示日期 Despacho de autorização	資助金額 Montante atribuído	目的 Finalidades
澳門明愛 Cáritas de Macau	10/12/2007	\$ 33,000.00	資助為1所私立學校提供學生輔導服務。(2008年1月及2月) Concessão de subsídio para prestação de serviços de aconselhamento a alunos numa escola particular (Janeiro e Fevereiro de 2008).
	14/12/2007	\$ 70,000.00	資助提供非駐校服務。(2008年1月及2月) Concessão de subsídio para prestação de serviços de aconselhamento a alunos (serviço prestado fora da escola) (Janeiro e Fevereiro de 2008).
	12/02/2008	\$ 1,063,250.00	資助為14所私立學校提供學生輔導服務。(2007/2008學年第2期之上半期) Concessão de subsídio para prestação de serviços de aconselhamento em 14 escolas particulares (1.ª metade da 2.ª prestação do ano lectivo de 2007/2008).
澳門街坊會聯合總會望廈社區中心(二室) Centro Comunitário de Mong-Há da União Geral das Associações dos Moradores de Macau (2 salas)	11/12/2007	\$ 4,430.00	為自修室運作發放津貼。(2008年1月及2月) Subsídio para funcionamento das salas de estudo (Janeiro e Fevereiro de 2008).
澳門工會聯合總會台山社區中心 Centro Comunitário Tamagnini Barbosa da Associação Geral dos Operários de Macau	11/12/2007	\$ 2,430.00	
澳門街坊會聯合總會家庭服務中心 Centro de Apoio à Família da União Geral das Associações dos Moradores de Macau	11/12/2007	\$ 2,430.00	
啟智中心 Centro de Desenvolvimento Infantil	16/05/2007	\$ 83,400.00	(註 Observação a)
	13/03/2008	\$ 240,000.00	(註 Observação d)
聖安東尼幼稚園 Centro de Educação Infantil «Santo António»	16/05/2007	\$ 24,850.00	(註 Observação a)
啟聰中心 Centro de Educação para Crianças com Problemas de Audição	16/05/2007	\$ 28,050.00	
播道成人教育中心 Centro de Educação Permanente Evangélica	28/01/2008	\$ 89,000.00	租金津貼。 Subsídio de renda.
鮑思高青年村慈青營機構 Centro de Formação Juvenil Dom Bosco — Lar de Juventude	06/12/2007	\$ 1,477,730.00	2007/2008學年“中學生戶外教育營”。 Campismo educacional para os alunos do ensino secundário 2007/2008.
澳門工會聯合總會青年中心 Centro de Juventude da Associação Geral dos Operários de Macau	14/12/2007	\$ 3,000.00	(註 Observação b)
澳門愛倫青年中心 Centro de Juventude de Macau «Helen»	14/12/2007	\$ 4,000.00	

受資助機構 Entidades beneficiárias	批示日期 Despacho de autorização	資助金額 Montante atribuído	目的 Finalidades
拉撒路青少年中心 Centro de Juventude Lazarus	14/12/2007	\$ 6,000.00	(註 Observação b)
澳門街坊總會青少年綜合服務中心 Centro de Serviço Integrado de Crianças e Jovens da União Geral das Associações dos Moradores de Macau	11/12/2007	\$ 2,000.00	為自修室運作發放津貼。(2008年1月及2月) Subsídio para funcionamento das salas de estudo (Janeiro e Fevereiro de 2008).
聖羅撒女子中學中文部 Colégio de Santa Rosa de Lima (Secção Chinesa)	16/05/2007	\$ 721,300.00	(註 Observação a)
	13/03/2008	\$ 16,641,985.00	(註 Observação d)
聖羅撒英文中學 Colégio de Santa Rosa de Lima (Secção Inglesa)	16/05/2007	\$ 1,058,750.00	(註 Observação a)
聖若瑟教區中學(第一校) Colégio Diocesano de São José (1)	16/05/2007	\$ 700,900.00	
聖若瑟教區中學(二、三校) Colégio Diocesano de São José (2 e 3)	16/05/2007	\$ 454,350.00	
聖若瑟教區中學(第四校) Colégio Diocesano de São José (4)	16/05/2007	\$ 186,350.00	
聖若瑟教區中學(第五校)(中文部) Colégio Diocesano de São José (5) (Secção Chinesa)	16/05/2007	\$ 499,055.00	
聖若瑟教區中學(第五校)(英文部) Colégio Diocesano de São José (5) (Secção Inglesa)	16/05/2007	\$ 50,000.00	
聖若瑟教區中學(第六校) Colégio Diocesano de São José (6)	16/05/2007	\$ 1,056,532.50	(註 Observação a)
	10/10/2007	\$ 1,500.00	資助培訓本澳物理科具潛質學生。 Concessão de subsídio para a formação em Física dos estudantes de Macau com mais po- tencialidades nesta área.
	22/01/2008	\$ 5,000.00	第10屆學界手球比賽——教練獎金。 10.º Campeonato Escolar de Andebol — prêmios para treinadores.
嘉諾撒聖心女子中學(中文部) Colégio do Sagrado Coração de Jesus (Secção Chinesa)	16/05/2007	\$ 1,346,450.00	(註 Observação a)
	20/02/2008	\$ 1,500.00	(註 Observação c)
	13/03/2008	\$ 12,044,287.00	(註 Observação d)
聖心英文中學 Colégio do Sagrado Coração de Jesus (Secção Inglesa)	16/05/2007	\$ 1,619,950.00	(註 Observação a)
	20/02/2008	\$ 1,500.00	(註 Observação c)
鮑思高粵華小學 Colégio Dom Bosco (Yuet Wah)	16/05/2007	\$ 785,500.00	(註 Observação a)

受資助機構 Entidades beneficiárias	批示日期 Despacho de autorização	資助金額 Montante atribuído	目的 Finalidades
鮑思高粵華小學 Colégio Dom Bosco (Yuet Wah)	14/12/2007	\$ 162,000.00	資助體育館維修保養費。(2008年1月至3月) Concessão de subsídio para manutenção de Pavilhão Gimnodesportivo (Janeiro a Março de 2008).
	13/03/2008	\$ 8,394,286.00	(註 Observação d)
利瑪竇中學 Colégio Mateus Ricci	13/03/2008	\$ 10,983,134.00	(註 Observação d)
利瑪竇中學(幼稚園) Colégio Mateus Ricci (Pré-Primário)	16/05/2007	\$ 111,550.00	(註 Observação a)
利瑪竇中學(中學部) Colégio Mateus Ricci (Secundário)	16/05/2007	\$ 766,200.00	
陳瑞祺永援中學 Colégio Perpétuo Socorro Chan Sui Ki	16/05/2007	\$ 1,014,650.00	(註 Observação a)
	20/02/2008	\$ 3,500.00	(註 Observação c)
	20/02/2008	\$ 2,500.00	第27屆校際歌唱比賽——隊伍獎金。 27.º Concurso Escolar de Canto — prémios para os grupos.
	13/03/2008	\$ 8,728,572.00	(註 Observação d)
	10/10/2007	\$ 1,500.00	資助培訓本澳物理科具潛質學生。 Concessão de subsídio para a formação em Física dos estudantes de Macau com mais potencialidades nesta área.
陳瑞祺永援中學(分校) Colégio Perpétuo Socorro Chan Sui Ki (Sucursal)	16/05/2007	\$ 260,950.00	(註 Observação a)
粵華中文中學 Colégio Yuet Wah (Secção Chinesa)	16/05/2007	\$ 1,613,650.00	(註 Observação a)
	20/02/2008	\$ 1,500.00	(註 Observação c)
	13/03/2008	\$ 8,060,000.00	(註 Observação d)
粵華中學(英文部) Colégio Yuet Wah (Secção Inglesa)	16/05/2007	\$ 157,850.00	(註 Observação a)
	10/10/2007	\$ 3,000.00	資助培訓本澳物理科具潛質學生。 Concessão de subsídio para a formação em Física dos estudantes de Macau com mais potencialidades nesta área.
	13/03/2008	\$ 4,881,960.00	(註 Observação d)
澳門草堆六街區坊眾互助慈善會青年部 Comissão de Juventude da Associação de Beneficência e Assistência Mútua dos Moradores das 6 Ruas «Chou Toi»	11/12/2007	\$ 2,430.00	為自修室運作發放津貼。(2008年1月及2月) Subsídio para funcionamento das salas de estudo (Janeiro e Fevereiro de 2008).
	14/12/2007	\$ 4,500.00	(註 Observação b)
新橋區坊眾互助會青年委員會 Comissão de Juventude da Associação de Mútuo Auxílio dos Moradores do Bairro de San Kio	14/12/2007	\$ 5,300.00	(註 Observação b)

受資助機構 Entidades beneficiárias	批示日期 Despacho de autorização	資助金額 Montante atribuído	目的 Finalidades
嘉諾撒培貞學校 Escola Canossa Pui Ching	16/05/2007	\$ 410,450.00	(註 Observação a)
	13/03/2008	\$ 785,144.00	(註 Observação d)
明愛學校 Escola Cáritas de Macau	16/05/2007	\$ 131,100.00	(註 Observação a)
	25/09/2007	\$ 50,700.00	資助購買語言訓練服務。(2008年1月至6月) Concessão de subsídio para aquisição de serviços de treino da fala (Janeiro a Junho de 2008).
	13/03/2008	\$ 320,000.00	(註 Observação d)
澳門浸信中學 Escola Cham Son de Macau	13/03/2008	\$ 13,614,173.00	(註 Observação d)
澳門浸信中學(小學部) Escola Cham Son de Macau (Primário)	16/05/2007	\$ 365,050.00	(註 Observação a)
澳門浸信中學(中學部) Escola Cham Son de Macau (Secundário)	16/05/2007	\$ 1,555,700.00	(註 Observação a)
	14/12/2007	\$ 36,000.00	資助室外運動場維修保養費。(2008年1月至3月) Concessão de subsídio para manutenção do campo desportivo ao ar livre (Janeiro a Março de 2008).
	20/02/2008	\$ 1,500.00	(註 Observação c)
菜農子弟學校 Escola Choi Nong Chi Tai	16/05/2007	\$ 1,240,220.00	(註 Observação a)
	20/02/2008	\$ 1,500.00	(註 Observação c)
	13/03/2008	\$ 15,251,430.00	(註 Observação d)
菜農子弟學校(分校) Escola Choi Nong Chi Tai (Sucursal)	16/05/2007	\$ 310,800.00	(註 Observação a)
澳門中德學校 Escola Chong Tak (Macau)	16/05/2007	\$ 496,750.00	(註 Observação a)
	09/10/2007	\$ 50,000.00	為專職人員發放津貼。(2007年9月) Concessão de subsídio para pessoal especializado (Setembro de 2007).
	13/03/2008	\$ 1,702,857.00	(註 Observação d)
協同特殊教育學校 Escola Concórdia para Ensino Especial	16/05/2007	\$ 208,550.00	(註 Observação a)
	13/03/2008	\$ 1,043,143.00	(註 Observação d)
婦聯學校 Escola da Associação das Mulheres de Macau	16/05/2007	\$ 724,800.00	(註 Observação a)
	26/06/2007	\$ 50,000.00	資助小班教學。 Concessão de subsídio para o ensino em turmas reduzidas.
	13/03/2008	\$ 1,849,140.00	(註 Observação d)
聖家學校 Escola da Sagrada Família	16/05/2007	\$ 1,033,250.00	(註 Observação a)
	13/03/2008	\$ 5,611,430.00	(註 Observação d)

受資助機構 Entidades beneficiárias	批示日期 Despacho de autorização	資助金額 Montante atribuído	目的 Finalidades
聯合國學校 Escola das Nações	16/05/2007	\$ 142,595.00	(註 Observação a)
聯合國幼稚園 Escola das Nações (Pré-Primário)	16/05/2007	\$ 20,800.00	
澳門大學附屬應用學校 Escola de Aplicação Anexa à Universidade de Macau	16/05/2007	\$ 1,236,000.00	(註 Observação a)
	13/03/2008	\$ 9,911,897.00	(註 Observação d)
聖瑪沙利羅學校 Escola de Santa Maria Mazzarello	16/05/2007	\$ 427,900.00	(註 Observação a)
	13/03/2008	\$ 3,394,285.00	(註 Observação d)
九澳聖若瑟學校 Escola de São José de Ká Hó	16/05/2007	\$ 397,500.00	(註 Observação a)
	13/03/2008	\$ 648,571.00	(註 Observação d)
聖玫瑰學校 Escola do Santíssimo Rosário	16/05/2007	\$ 596,050.00	(註 Observação a)
	20/09/2007	\$ 5,000.00	場租津貼。(2007/2008學年) Concessão de subsídio para aluguer das instala- ções desportivas (ano lectivo de 2007/2008).
	09/10/2007	\$ 50,000.00	為專職人員發放津貼。(2007年9月) Concessão de subsídio para pessoal especializa- do (Setembro de 2007).
	13/03/2008	\$ 2,281,323.00	(註 Observação d)
聖善學校 Escola Dom João Paulino	16/05/2007	\$ 589,900.00	(註 Observação a)
	13/03/2008	\$ 250,288.00	(註 Observação d)
雷鳴道主教紀念學校 Escola Dom Luís Versiglia	15/05/2007	\$ 50,000.00	增撥餘暇活動資助撥款。 Concessão de acréscimo de subsídio para reali- zação de actividades extracurriculares.
	16/05/2007	\$ 782,353.00	(註 Observação a)
	22/08/2007	\$ 400,000.00	為2007/2008學年發放額外津貼。 Concessão de subsídio extraordinário para o ano lectivo de 2007/2008.
	12/02/2008	\$ 140,400.00	為2007/2008學年優化班師比或師生比津貼補充 發放。 Concessão de subsídio complementar da melhoria do rácio professores/turma ou do rácio alunos/professor para o ano lectivo de 2007/2008.
	13/03/2008	\$ 197,140.00	(註 Observação d)
澳門坊眾學校 Escola dos Moradores de Macau	16/05/2007	\$ 2,669,480.00	(註 Observação a)
	20/02/2008	\$ 3,000.00	(註 Observação c)
	13/03/2008	\$ 17,563,609.00	(註 Observação d)

受資助機構 Entidades beneficiárias	批示日期 Despacho de autorização	資助金額 Montante atribuído	目的 Finalidades
沙梨頭坊眾學校 Escola dos Moradores do Bairro do Patane	16/05/2007	\$ 422,807.50	(註 Observação a)
	13/03/2008	\$ 2,277,713.00	(註 Observação d)
海星中學 Escola Estrela do Mar	16/05/2007	\$ 1,276,550.00	(註 Observação a)
	13/03/2008	\$ 18,644,858.00	(註 Observação d)
海星中學 (夜間部) Escola Estrela do Mar (Nocturno)	16/05/2007	\$ 50,000.00	(註 Observação a)
海星中學 (分校) Escola Estrela do Mar (Sucursal)	16/05/2007	\$ 503,400.00	
氹仔坊眾學校 Escola Fong Chong da Taipa	16/05/2007	\$ 590,815.00	(註 Observação a)
	13/03/2008	\$ 5,452,548.00	(註 Observação d)
氹仔坊眾學校 (分校) Escola Fong Chong da Taipa (Sucursal)	16/05/2007	\$ 275,300.00	(註 Observação a)
福建學校 Escola Fukien	16/05/2007	\$ 410,700.00	(註 Observação a)
	12/02/2008	\$ 140,400.00	為2007/2008學年優化班師比或師生比津貼補充發放。 Concessão de subsídio complementar da melhoria do rácio professores/turma ou do rácio alunos/professor para o ano lectivo de 2007/2008.
	13/03/2008	\$ 1,374,860.00	(註 Observação d)
下環浸會學校 Escola Há Ván Châm Vui	16/05/2007	\$ 125,900.00	(註 Observação a)
	12/02/2008	\$ 140,400.00	為2007/2008學年優化班師比或師生比津貼補充發放。 Concessão de subsídio complementar da melhoria do rácio professores/turma ou do rácio alunos/professor para o ano lectivo de 2007/2008.
	13/03/2008	\$ 42,287.00	(註 Observação d)
海暉學校 Escola Hoi Fai	16/05/2007	\$ 850,300.00	(註 Observação a)
	13/03/2008	\$ 2,092,571.00	(註 Observação d)
濠江中學附屬幼稚園 Escola Hou Kong (Pré-Primário)	16/05/2007	\$ 411,100.00	(註 Observação a)
	13/03/2008	\$ 1,422,858.00	(註 Observação d)
濠江中學附屬小學 Escola Hou Kong (Primário)	16/05/2007	\$ 2,104,480.00	(註 Observação a)
	12/02/2008	\$ 1,638,000.00	為2007/2008學年優化班師比或師生比津貼補充發放。 Concessão de subsídio complementar da melhoria do rácio professores/turma ou do rácio alunos/professor para o ano lectivo de 2007/2008.
	13/03/2008	\$ 6,885,714.00	(註 Observação d)

受資助機構 Entidades beneficiárias	批示日期 Despacho de autorização	資助金額 Montante atribuído	目的 Finalidades
濠江中學 Escola Hou Kong (Secundário)	16/05/2007	\$ 1,557,436.50	(註 Observação a)
	10/10/2007	\$ 1,500.00	資助培訓本澳物理科具潛質學生。 Concessão de subsídio para a formação em Física dos estudantes de Macau com mais potencialidades nesta área.
	20/02/2008	\$ 1,500.00	(註 Observação c)
	13/03/2008	\$ 32,272,160.00	(註 Observação d)
	13/03/2008	\$ 2,500.00	第27屆學界曲棍球比賽——參賽補貼。 27.º Campeonato Escolar de Hóquei em Campo — compensações monetárias.
	13/03/2008	\$ 1,500.00	第27屆學界曲棍球比賽——教練獎金。 27.º Campeonato Escolar de Hóquei em Campo — prémios para treinadores.
濠江中學(氹仔分校) Escola Hou Kong (Sucursal da Taipa)	16/05/2007	\$ 1,416,689.50	(註 Observação a)
青洲小學 Escola Ilha Verde	16/05/2007	\$ 554,650.00	(註 Observação a)
	13/03/2008	\$ 2,768,001.00	(註 Observação d)
澳門國際學校 Escola Internacional de Macau	16/05/2007	\$ 428,325.00	(註 Observação a)
	12/02/2008	\$ 748,800.00	為2007/2008學年優化班師比或師生比津貼補充發放。 Concessão de subsídio complementar da melhoria do rácio professores/turma ou do rácio alunos/professor para o ano lectivo de 2007/2008.
教業中學 Escola Kao Yip	16/05/2007	\$ 1,229,500.00	(註 Observação a)
	20/02/2008	\$ 3,000.00	(註 Observação c)
	13/03/2008	\$ 10,000.00	第27屆學界曲棍球比賽——參賽補貼。 27.º Campeonato Escolar de Hóquei em Campo — compensações monetárias.
	13/03/2008	\$ 5,500.00	第27屆學界曲棍球比賽——教練獎金。 27.º Campeonato Escolar de Hóquei em Campo — prémios para treinadores.
	13/03/2008	\$ 19,445,329.00	(註 Observação d)
教業中學附屬小學暨幼稚園分校 Escola Kao Yip (Primário e Pré-Primário) Sucursal	16/05/2007	\$ 154,400.00	(註 Observação a)
鏡平學校 Escola Keang Peng	13/03/2008	\$ 8,200,000.00	(註 Observação d)
鏡平學校(小學部) Escola Keang Peng (Secção Primária)	16/05/2007	\$ 1,072,200.00	(註 Observação a)

受資助機構 Entidades beneficiárias	批示日期 Despacho de autorização	資助金額 Montante atribuído	目的 Finalidades
鏡平學校（中學部） Escola Keang Peng (Secção Secundária)	16/05/2007	\$ 1,074,930.00	（註 Observação a）
	10/10/2007	\$ 3,000.00	資助培訓本澳物理科具潛質學生。 Concessão de subsídio para a formação em Física dos estudantes de Macau com mais potencialidades nesta área.
	20/02/2008	\$ 2,000.00	（註 Observação c）
	20/02/2008	\$ 2,500.00	第27屆校際歌唱比賽——隊伍獎金。 27.º Concurso Escolar de Canto — prémios para os grupos.
	13/03/2008	\$ 2,500.00	第27屆學界曲棍球比賽——參賽補貼。 27.º Campeonato Escolar de Hóquei em Campo — compensações monetárias.
	13/03/2008	\$ 10,722,605.00	（註 Observação d）
廣大中學 Escola Kwong Tai	16/05/2007	\$ 894,400.00	（註 Observação a）
	13/03/2008	\$ 9,773,675.00	（註 Observação d）
廣大中學（分校） Escola Kwong Tai (Sucursal)	16/05/2007	\$ 281,750.00	（註 Observação a）
蓮峰普濟小學 Escola Ling Fong Pou Chai	16/05/2007	\$ 184,060.00	（註 Observação a）
	13/03/2008	\$ 1,860,571.00	（註 Observação d）
嶺南中學 Escola Ling Nam	16/05/2007	\$ 762,078.00	（註 Observação a）
	13/03/2008	\$ 4,527,142.00	（註 Observação d）
瑪大肋納嘉諾撒學校 Escola Madalena de Canossa	16/05/2007	\$ 130,350.00	（註 Observação a）
	13/03/2008	\$ 394,287.00	（註 Observação d）
化地瑪聖母女子學校 Escola Nossa Senhora de Fátima	16/05/2007	\$ 1,078,800.00	（註 Observação a）
	13/03/2008	\$ 13,375,140.00	（註 Observação d）
勞工子弟學校（幼稚園） Escola para Filhos e Irmãos dos Operários (Pré-Primário)	16/05/2007	\$ 392,400.00	（註 Observação a）
	13/03/2008	\$ 3,000,000.00	（註 Observação d）
勞工子弟學校（小學部） Escola para Filhos e Irmãos dos Operários (Primário)	16/05/2007	\$ 817,392.00	（註 Observação a）
	13/03/2008	\$ 6,000,000.00	（註 Observação d）
勞工子弟學校（中學部） Escola para Filhos e Irmãos dos Operários (Secundário)	16/05/2007	\$ 1,170,410.00	（註 Observação a）
	10/10/2007	\$ 1,500.00	資助培訓本澳物理科具潛質學生。 Concessão de subsídio para a formação em Física dos estudantes de Macau com mais potencialidades nesta área.
	20/02/2008	\$ 1,500.00	（註 Observação c）
	13/03/2008	\$ 11,930,660.00	（註 Observação d）

受資助機構 Entidades beneficiárias	批示日期 Despacho de autorização	資助金額 Montante atribuído	目的 Finalidades
澳門葡文學校 Escola Portuguesa de Macau	16/05/2007	\$ 1,185,500.00	(註 Observação a)
	31/08/2007	\$ 8,400.00	資助開辦“葡萄牙語課程”。 Concessão de subsídio para organização do «Curso de Português».
	19/12/2007	\$ 3,360.00	資助“葡萄牙語課程”增開一班。 Concessão de subsídio para organização de mais uma turma do «Curso de Português».
	12/02/2008	\$ 50,500.00	資助為該校及本澳其他以葡語為教學語言學校的學生提供輔導服務。(2007/2008學年第2期之上半期) Concessão de subsídio para prestação de serviços de aconselhamento a alunos da Escola Portuguesa de Macau, bem como a alunos de outras escolas de língua veicular portuguesa (1.ª metade da 2.ª prestação do ano lectivo de 2007/2008).
	12/02/2008	\$ 514,800.00	為2007/2008學年優化班師比或師生比津貼補充發放。 Concessão de subsídio complementar da melhoria do rácio professores/turma ou do rácio alunos/professor para o ano lectivo de 2007/2008.
聖公會小學 Escola Primária Sheng Kung Hui	16/05/2007	\$ 359,100.00	(註 Observação a)
	13/03/2008	\$ 3,302,864.00	(註 Observação d)
培道中學 Escola Pui Tou	16/05/2007	\$ 1,324,041.00	(註 Observação a)
	20/02/2008	\$ 1,500.00	(註 Observação c)
	13/03/2008	\$ 13,152,276.00	(註 Observação d)
培道中學(南灣分校) Escola Pui Tou (Sucursal da Praia Grande)	16/05/2007	\$ 526,150.00	(註 Observação a)
培道中學小學部分教處 Escola Pui Tou (Sucursal da Secção Primária)	16/05/2007	\$ 321,200.00	(註 Observação a)
聖德蘭學校 Escola Santa Teresa	16/05/2007	\$ 685,850.00	(註 Observação a)
	13/03/2008	\$ 4,049,141.00	(註 Observação d)
庇道學校 Escola São João de Brito	16/05/2007	\$ 797,850.00	(註 Observação a)
	13/03/2008	\$ 6,027,145.00	(註 Observação d)
庇道學校(夜間部) Escola São João de Brito (Nocturno)	16/05/2007	\$ 113,300.00	(註 Observação a)
庇道學校(分校)英文部 Escola São João de Brito (Secção Inglesa)	16/05/2007	\$ 351,100.00	(註 Observação a)

受資助機構 Entidades beneficiárias	批示日期 Despacho de autorização	資助金額 Montante atribuído	目的 Finalidades
庇道學校（分校）英文部 Escola São João de Brito (Secção Inglesa)	12/02/2008	\$ 280,800.00	為2007/2008學年優化班師比或師生比津貼補充發放。 Concessão de subsídio complementar da melhoria do rácio professores/turma ou do rácio alunos/professor para o ano lectivo de 2007/2008.
庇道學校（分校） Escola São João de Brito (Sucursal)	16/05/2007	\$ 27,600.00	（註 Observação a）
	13/03/2008	\$ 194,286.00	（註 Observação d）
聖保祿學校 Escola São Paulo	16/05/2007	\$ 1,245,400.00	（註 Observação a）
	13/03/2008	\$ 18,141,290.00	（註 Observação d）
創新中學 Escola Secundária Millennium	16/05/2007	\$ 1,088,800.00	（註 Observação a）
新華夜中學 Escola Secundária Nocturna Xin Hua	16/05/2007	\$ 287,650.00	（註 Observação a）
澳門培正中學 Escola Secundária Pui Ching	16/05/2007	\$ 2,478,217.50	（註 Observação a）
	10/10/2007	\$ 1,500.00	資助培訓本澳物理科具潛質學生。 Concessão de subsídio para a formação em Física dos estudantes de Macau com mais potencialidades nesta área.
	20/02/2008	\$ 3,000.00	（註 Observação c）
	11/03/2008	\$ 1,404,000.00	為2007/2008學年優化班師比或師生比津貼補充發放。 Concessão de subsídio complementar da melhoria do rácio professores/turma ou do rácio alunos/professor para o ano lectivo de 2007/2008.
培華中學 Escola Secundária Pui Va	16/05/2007	\$ 2,143,550.00	（註 Observação a）
	13/03/2008	\$ 9,384,257.00	（註 Observação d）
澳門三育中學 Escola Secundária Sam Yuk de Macau	16/05/2007	\$ 1,132,600.00	（註 Observação a）
澳門三育中學（中文部） Escola Secundária Sam Yuk de Macau (Secção Chinesa)	13/03/2008	\$ 795,713.00	（註 Observação d）
澳門三育中學（英文部） Escola Secundária Sam Yuk de Macau (Secção Inglesa)	16/05/2007	\$ 243,750.00	（註 Observação a）
	12/02/2008	\$ 280,800.00	為2007/2008學年優化班師比或師生比津貼補充發放。 Concessão de subsídio complementar da melhoria do rácio professores/turma ou do rácio alunos/professor para o ano lectivo de 2007/2008.
	13/03/2008	\$ 2,609,144.00	（註 Observação d）

受資助機構 Entidades beneficiárias	批示日期 Despacho de autorização	資助金額 Montante atribuído	目的 Finalidades
澳門工聯職業技術中學 Escola Secundária Técnico Profissional da Associação Geral dos Operários de Macau	16/05/2007	\$ 1,512,900.00	(註 Observação a)
	13/03/2008	\$ 7,604,665.00	(註 Observação d)
商訓夜中學 Escola Seong Fan	16/05/2007	\$ 346,600.00	(註 Observação a)
沙梨頭浸信學校 Escola Shá Lei Tau Cham Son	16/05/2007	\$ 67,588.00	(註 Observação a)
	13/03/2008	\$ 374,858.00	(註 Observação d)
德明學校 Escola Tak Meng	16/05/2007	\$ 82,400.00	(註 Observação a)
	13/03/2008	\$ 668,573.00	(註 Observação d)
東南學校 Escola Tong Nam	16/05/2007	\$ 540,350.00	(註 Observação a)
	13/03/2008	\$ 388,573.00	(註 Observação d)
東南學校 (中學部) Escola Tong Nam (Secundário)	16/05/2007	\$ 538,650.00	(註 Observação a)
	06/12/2007	\$ 28,800.00	資助室內運動場維修保養費。(2008年1月至3月) Concessão de subsídio para manutenção do Pavilhão Gimnodesportivo (Janeiro a Março de 2008).
	13/03/2008	\$ 5,812,145.00	(註 Observação d)
同善堂中學 (日校) Escola Tong Sin Tong (Diurno)	16/05/2007	\$ 1,265,700.00	(註 Observação a)
	13/03/2008	\$ 6,548,571.00	(註 Observação d)
新華學校 Escola Xin Hua	16/05/2007	\$ 931,950.00	(註 Observação a)
	13/03/2008	\$ 9,365,788.00	(註 Observação d)
聖公會澳門社會服務處 Gabinete Coordenador dos Serviços Sociais Sheng Kung Hui Macau	14/12/2007	\$ 70,000.00	資助提供非駐校服務。(2008年1月及2月) Concessão de subsídio para prestação de serviços de aconselhamento a alunos (serviço prestado fora da escola) (Janeiro e Fevereiro de 2008).
	12/02/2008	\$ 872,500.00	資助為15所私立學校提供學生輔導服務。(2007/2008學年第2期之上半期) Concessão de subsídio para prestação de serviços de aconselhamento em 15 escolas particulares (1.ª metade da 2.ª prestação do ano lectivo de 2007/2008).
澳門街坊會聯合總會祐漢社區中心 (青年義工組) Grupo de Voluntários Juvenis do Centro Comunitário de Iao Hon da União Geral das Associações dos Moradores de Macau	14/12/2007	\$ 1,000.00	(註 Observação b)
	澳門街坊會聯合總會家庭服務中心 (青年義工組) Grupo de Voluntários Juvenis do Centro de Apoio à Família da União Geral das Associações dos Moradores de Macau	14/12/2007	

受資助機構 Entidades beneficiárias	批示日期 Despacho de autorização	資助金額 Montante atribuído	目的 Finalidades
慈幼中學 Instituto Salesiano da Imaculada Conceição	16/05/2007	\$ 1,299,250.00	(註 Observação a)
	13/03/2008	\$ 2,500.00	第27屆學界曲棍球比賽——參賽補貼。 27.º Campeonato Escolar de Hóquei em Campo — compensações monetárias.
	13/03/2008	\$ 11,689,744.00	(註 Observação d)
同善堂幼稚園 Jardim de Infância Tong Sin Tong	16/05/2007	\$ 223,350.00	(註 Observação a)
明愛幼稚園 Jardim Infantil da Cáritas	16/05/2007	\$ 953,250.00	(註 Observação a)
	13/03/2008	\$ 469,714.00	(註 Observação d)
澳門特殊奧運會 Macau Special Olympics	08/05/2007	\$ 18,000.00	資助校車服務。(2008年1月及2月) Concessão de subsídio para a despesas de carri- nha escolar (Janeiro e Fevereiro de 2008).
鮑思高青年服務網絡 Rede de Serviços Juvenis Bosco	14/12/2007	\$ 2,000.00	(註 Observação b)
	14/12/2007	\$ 70,000.00	資助提供非駐校服務。(2008年1月及2月) Concessão de subsídio para prestação de serviços de aconselhamento a alunos (serviço prestado fora da escola) (Janeiro e Fevereiro de 2008).
	12/02/2008	\$ 1,239,500.00	資助為14所私立學校提供學生輔導服務。(2007/ 2008學年第2期之上半期) Concessão de subsídio para prestação de servi- ços de aconselhamento em 14 escolas particula- res (1.ª metade da 2.ª prestação do ano lectivo de 2007/2008).
清新教育研究協會 Refresh Education Research Association	06/09/2007	\$ 275,000.00	資助回歸主流校園適應學習計劃。(2007/2008 學年) Concessão de subsídio para projecto especial para os alunos sem vagas escolares (ano lectivo de 2007/ 2008).
澳門中區扶輪社青年服務團 Rotaract Clube de Macau Central	14/12/2007	\$ 20,500.00	(註 Observação b)
澳門番禺同鄉會青年委員會 Secção Juvenil da Associação dos Naturais de Pun U de Macau	14/12/2007	\$ 2,000.00	
澳門循道衛理聯合教會社會服務處建華家庭 服務中心青年部 Secção Juvenil do Centro de Apoio à Família «Kin Wa» da Secção de Serviço Social da Igreja Metodista de Macau	14/12/2007	\$ 2,000.00	

受資助機構 Entidades beneficiárias	批示日期 Despacho de autorização	資助金額 Montante atribuído	目的 Finalidades
聖公會（澳門）蔡高中學（夜間部） Sheng Kung Hui Choi Kou Escola (Macau) (Nocturno)	16/05/2007	\$ 185,300.00	（註 Observação a）
聖公會澳門蔡高中學 Sheng Kung Hui Escola Choi Kou (Macau)	16/05/2007	\$ 518,850.00	（註 Observação a）
	22/01/2008	\$ 4,000.00	第10屆學界手球比賽——教練獎金。 10.º Campeonato Escolar de Andebol — prémios para treinadores.
	20/02/2008	\$ 1,500.00	（註 Observação c）
	13/03/2008	\$ 12,388,253.00	（註 Observação d）
聖公會（澳門）蔡高中學（分校） Sheng Kung Hui Escola Choi Kou (Macau) (Sucursal)	16/05/2007	\$ 1,090,500.00	（註 Observação a）
澳門街坊會聯合總會 União Geral das Associações dos Moradores de Macau	14/12/2007	\$ 70,000.00	資助提供非駐校服務。（2008年1月及2月） Concessão de subsídio para prestação de serviços de aconselhamento a alunos (serviço prestado fora da escola) (Janeiro e Fevereiro de 2008).
	12/02/2008	\$ 1,441,500.00	資助為16所私立學校提供學生輔導服務。（2007/2008學年第2期之上半期） Concessão de subsídio para prestação de serviços de aconselhamento em 16 escolas particulares (1.ª metade da 2.ª prestação do ano lectivo de 2007/2008).
陳劍龍 Chan Kim Long	19/12/2007	\$ 400.00	資助參加“第21屆全國高中學生化學競賽暨冬令營”。 Concessão de subsídio para participação no «Concurso de Química dos alunos do Ensino Secundário Complementar e Acampamento no Inverno na China».
陳冰清 Chan Peng Cheng	19/12/2007	\$ 400.00	
陳狄龍 Chan Tek Long	19/12/2007	\$ 400.00	
傅展輝 Fu Chin Fai	19/12/2007	\$ 400.00	
葉靜婷 Ip Cheng Teng	19/12/2007	\$ 400.00	
卓明輝 Cheok Meng Fai	20/03/2008	\$ 450.00	資助參加“第九屆亞洲物理奧林匹克競賽”。 Concessão de subsídio para participação no «9.º Concurso de Física Olímpica da Ásia».
趙玉龍 Chio Calangi Justino Juliano	20/03/2008	\$ 450.00	
鍾志明 Chong Chi Meng	20/03/2008	\$ 450.00	
葉永安 Ip Weng On	20/03/2008	\$ 450.00	

受資助機構 Entidades beneficiárias	批示日期 Despacho de autorização	資助金額 Montante atribuído	目的 Finalidades	
蔣哲淵 Jiang Zheyuan	20/03/2008	\$ 450.00	資助參加“第九屆亞洲物理奧林匹克競賽”。 Concessão de subsídio para participação no «9.º Concurso de Física Olímpica da Ásia».	
黎瀚林 Lai Hon Lam	20/03/2008	\$ 450.00		
盧浩然 Lou Hou In	20/03/2008	\$ 450.00		
吳淑珍 Ng Sok Chan	20/03/2008	\$ 450.00		
蔡天榮 Choi Tin Weng	06/12/2007	\$ 300.00	資助參加“2008中國數學奧林匹克（冬令營）”。 Concessão de subsídio para participação nas «Olimpíadas de Matemática da China 2008 (Convívio Nacional de Inverno)».	
鍾志明 Chong Chi Meng	06/12/2007	\$ 300.00		
馮海晴 Fong Hoi Cheng	06/12/2007	\$ 300.00		
邱志樺 Iao Chi Wa	06/12/2007	\$ 300.00		
楊家俊 Ieong Ka Chon	06/12/2007	\$ 300.00		
葉浩鳴 Ip Hou Meng	06/12/2007	\$ 300.00		
薛家耀 Sit Ka Io	06/12/2007	\$ 300.00		
黃滋才 Wong Chi Choi	06/12/2007	\$ 300.00		
陸穎俞 Lok Weng U	29/02/2008	\$ 3,750.00		補發學費津貼。(2006/2007學年第2期) Concessão de subsídio complementar de propi- nas (2.º semestre do ano lectivo de 2006/2007).

註 *Observação*:

- a. 2007/2008學年各類津貼。  
Concessão de diversos subsídios para o ano lectivo de 2007/2008.
- b. 資助2008年青年社團年度活動。(第1期)  
Concessão de subsídio para apoio financeiro ao associativismo juvenil em 2008 (1.ª prestação).
- c. 第27屆校際歌唱比賽——教師獎金。  
27.º Concurso Escolar de Canto — prémios para professores.
- d. 為2007/2008學年免費教育發放津貼。(第2期)  
Concessão de subsídio de escolaridade gratuita para o ano lectivo de 2007/2008 (2.ª prestação).

二零零八年五月二日於教育暨青年局

局長 蘇朝暉

Direcção dos Serviços de Educação e Juventude, aos 2 de  
Maio de 2008.O Director dos Serviços, *Sou Chio Fai*.

(是項刊登費用為 \$34,240.00)

(Custo desta publicação \$ 34 240,00)

**公 告****Anúncio**

茲通知根據十二月二十一日第87/89/M號法令核准，並經十二月二十八日第62/98/M號法令所修訂之《澳門公共行政工作人員通則》的規定，現通過以文件審閱，並以專業面試作為補充及有限制的方式，為教育暨青年局公務員進行普通晉升開考，以填補本局人員編制內行政人員組別第一職階一等文員四缺。

再通知上述之開考通告已張貼在約翰四世大馬路7-9號一樓，報考申請表應自本公告於《澳門特別行政區公報》刊登之日緊接第一個工作日起計十天內遞交。

二零零八年五月二日於教育暨青年局

局長 蘇朝暉

(是項刊登費用為 \$1,018.00)

Faz-se público que se acha aberto o concurso comum, de acesso, documental, complementado por entrevista profissional, condicionado aos funcionários da Direcção dos Serviços de Educação e Juventude (DSEJ), nos termos definidos pelo Estatuto dos Trabalhadores da Administração Pública de Macau, aprovado pelo Decreto-Lei n.º 87/89/M, de 21 de Dezembro, com a nova redacção dada pelo Decreto-Lei n.º 62/98/M, de 28 de Dezembro, para o preenchimento de quatro lugares de primeiro-oficial, 1.º escalão, do grupo de pessoal administrativo do quadro de pessoal desta Direcção dos Serviços.

Mais se informa que o aviso de abertura do referido concurso se encontra afixado na Avenida de D. João IV, n.ºs 7-9, 1.º andar, e que o prazo para a apresentação de candidaturas é de dez dias, a contar do primeiro dia útil imediato ao da publicação do presente anúncio no *Boletim Oficial* da Região Administrativa Especial de Macau.

Direcção dos Serviços de Educação e Juventude, aos 2 de Maio de 2008.

O Director dos Serviços, *Sou Chio Fai*.

(Custo desta publicação \$ 1 018,00)

**旅 遊 學 院****INSTITUTO DE FORMAÇÃO TURÍSTICA****公 告****Anúncio**

茲特公佈，按照社會文化司司長分別於二零零八年四月十六日及二十九日之批示，以及根據經十二月二十一日第87/89/M號法令核准並經十二月二十八日第62/98/M號法令修訂的《澳門公共行政工作人員通則》的規定，現通過文件審閱及有限制的方式，進行一般晉升開考，對象為旅遊學院公務員，以填補本學院編制內專業技術人員職程第一職階特級技術輔導員一缺。

上述開考通告已張貼於望廈山本學院行政暨財政輔助部。有意報考者請自本公告刊登於《澳門特別行政區公報》之日緊接的第一個工作日起十日內遞交有關資料。

二零零八年五月五日於旅遊學院

代院長 陳美霞

(是項刊登費用為 \$1,126.00)

Faz-se público que, por despachos do Ex.º Senhor Secretário para os Assuntos Sociais e Cultura, de 16 e 29 de Abril de 2008, se acha aberto o concurso comum, de acesso, documental, condicionado aos funcionários do Instituto de Formação Turística, nos termos definidos no Estatuto dos Trabalhadores da Administração Pública de Macau (ETAPM), aprovado pelo Decreto-Lei n.º 87/89/M, de 21 de Dezembro, com a redacção dada pelo Decreto-Lei n.º 62/98/M, de 28 de Dezembro, para o preenchimento de uma vaga de adjunto-técnico especialista, 1.º escalão, da carreira de pessoal técnico-profissional do quadro de pessoal deste Instituto.

Mais se informa que o aviso de abertura do referido concurso se encontra afixado no Serviço de Apoio Administrativo e Financeiro deste Instituto, sito na Colina de Mong-Há, e que o prazo para a apresentação de candidaturas é de dez dias, a contar do primeiro dia útil imediato ao da publicação do presente anúncio no *Boletim Oficial* da Região Administrativa Especial de Macau.

Instituto de Formação Turística, aos 5 de Maio de 2008.

A Presidente do Instituto, substituta, *Chan Mei Ha*.

(Custo desta publicação \$ 1 126,00)

## 澳門格蘭披治大賽車委員會

## 公告

澳門特別行政區政府透過澳門格蘭披治大賽車委員會公開宣布，根據社會文化司司長於二零零八年四月三十日作出的批示，現就「為第五十五屆澳門格蘭披治大賽車提供保安看守服務」的判給作公開招標。

有關招標程序文件，包括招標方案、承投規則及相關輔助文件，存於澳門友誼大馬路207號澳門格蘭披治大賽車大樓一樓進行招標程序的澳門格蘭披治大賽車委員會。有意者自本公告刊登日起至公開招標截止日期及時間前，於辦公日和辦公時間內前往查閱招標程序文件，及得以澳門幣貳百元（\$200.00），取得有關程序文件的副本。

底價：不設底價。

評核標準：

a) 合理價格——70%；

b) 在澳門特別行政區內提供在旅遊體育盛事方面之保安及看守服務的經驗——30%；

臨時保證金：澳門幣貳萬元（\$20,000.00），可以以現金或支票交付旅遊局行政暨財政處旅遊基金輔助組或銀行擔保方式提供，支票抬頭應註明“澳門格蘭披治大賽車委員會”及註明用途。

確定保證金：金額相當於判給總價百分之四。

提交投標書之地點、日期及時限：直至二零零八年六月五日下午五時前，遞交至澳門友誼大馬路207號澳門格蘭披治大賽車大樓1樓澳門格蘭披治大賽車委員會。

開標

1. 開標儀式將於澳門友誼大馬路207號澳門格蘭披治大賽車大樓1樓澳門格蘭披治大賽車委員會，日期及時間：二零零八年六月六日下午三時，投標人有權出席以解釋投標文件上的疑問。

2. 根據七月六日第63/85/M號法令第二十七條規定，有權力代表投標人的代表應出席公開開標的儀式，為提交的諮詢文件提出疑問及/或異議。

3. 有權力代表投標人的代表可由被授權人代表出席公開開標的儀式，此授權人應附上經公證署鑑定授權出席開標的儀式的授權書（正本或鑑證本）。

二零零八年五月七日於澳門格蘭披治大賽車委員會

協調員 安棟樑

（是項刊登費用為 \$2,140.00）

## COMISSÃO DO GRANDE PRÉMIO DE MACAU

## Anúncio

A Região Administrativa Especial de Macau, através da Comissão do Grande Prémio de Macau, faz público que, de acordo com o despacho do Ex.<sup>mo</sup> Senhor Secretário para os Assuntos Sociais e Cultura, de 30 de Abril de 2008, se encontra aberto o concurso público para adjudicação dos serviços de vigilância e segurança do 55.º Grande Prémio de Macau.

O processo do concurso, incluindo o programa do concurso, o caderno de encargos e demais documentos complementares, encontra-se patente na Comissão do Grande Prémio de Macau, sita na Avenida da Amizade n.º 207, Edifício do Grande Prémio, 1.º andar, onde correrá o processo do concurso. Nos dias úteis e durante o horário normal de expediente pode ser examinado o processo do concurso e levantadas cópias, mediante o pagamento de 200,00 (duzentas patacas), desde a data da publicação do respectivo anúncio até ao dia e hora do acto público do concurso.

Preço base: não há.

Critérios de apreciação das propostas:

a) Preço – 70%;

b) Experiência na prestação de serviços de segurança e vigilância em eventos turístico-desportivos da RAEM – 30%.

Caução provisória: \$ 20 000,00 (vinte mil patacas), a prestar mediante depósito de numerário ou cheque a entregar no Sector de Apoio ao Fundo de Turismo da Divisão Administrativa e Financeira da Direcção dos Serviços de Turismo ou por garantia bancária, à ordem da Comissão do Grande Prémio de Macau devendo ser especificado o fim a que se destina.

Caução definitiva: 4% do preço total de adjudicação.

Local, dia e hora limite de apresentação de propostas: Comissão do Grande Prémio de Macau, sita em Macau, na Avenida da Amizade n.º 207, Edifício do Grande Prémio, 1.º andar, até às 17,00 horas do dia 5 de Junho de 2008.

Acto público do concurso:

1. O acto público do concurso terá lugar na Comissão do Grande Prémio de Macau, sita no Edifício do Grande Prémio de Macau, Avenida da Amizade, n.º 207, pelas 15,00 horas do dia 6 de Junho de 2008.

2. Os representantes legais dos concorrentes deverão estar presentes no acto público do concurso para efeitos de apresentação de eventuais reclamações e/ou para esclarecimento de eventuais dúvidas dos documentos apresentados ao concurso, nos termos do artigo 27.º do Decreto-Lei n.º 63/85/M, de 6 de Julho.

3. Os representantes legais dos concorrentes poderão fazer-se representar por procurador devendo, neste caso, o procurador apresentar procuração notarial conferindo-lhe poderes para o acto público do concurso (original ou fotocópia autenticada).

Comissão do Grande Prémio de Macau, aos 7 de Maio de 2008.

O Coordenador da Comissão, *João Manuel Costa Antunes*.

(Custo desta publicação \$ 2 140,00)

## 學生福利基金

## FUNDO DE ACÇÃO SOCIAL ESCOLAR

## 名單

## Lista

為履行關於給予私人及私人機構財政資助的八月二十六日第54/GM/97號批示，學生福利基金現公佈二零零八年第一季財政資助名單：

Em cumprimento do Despacho n.º 54/GM/97, de 26 de Agosto, referente aos apoios financeiros concedidos a particulares e a instituições particulares, vem o Fundo de Acção Social Escolar publicar a listagem dos apoios concedidos no 1.º trimestre de 2008:

受資助機構 Entidades beneficiárias	批示日期 Despacho de autorização	資助金額 Montante atribuído	目的 Finalidades
特殊助學金：黃瑞心及黃瑞韻 Bolsa especial: Wong Soi Sam e Wong Soi Wan	29/01/2008	\$ 32,824.85	為赴葡學生發放特殊助學金。 Concessão de subsídio de bolsa especial aos alunos em Portugal.
膳食津貼：36名學生 Subsídio de refeições: 36 alunos	29/01/2008	\$ 13,880.00	向2007/2008學年經濟困難學生發放膳食津貼（第二期）。 Concessão de subsídio de refeições aos alunos com dificuldades económicas, para o ano lectivo de 2007/2008 (2.ª prestação).
學費及文教用品津貼：43名學生 Subsídio de propina e subsídio para aquisição de uniformes e material escolar: 43 alunos	29/01/2008	\$ 59,400.00	向2007/2008學年經濟困難學生發放學費及文教用品津貼。 Concessão de subsídio de propina e subsídio para aquisição de uniformes e material escolar aos alunos com dificuldades económicas, para o ano lectivo de 2007/2008.
獎學金：9名大專學生 Bolsa de mérito: 9 bolseiros	29/01/2008	\$ 138,000.00	發放2007/2008學年第二期獎學金。 Concessão da 2.ª prestação de subsídio de bolsa de mérito para o ano lectivo de 2007/2008.
特殊助學金：3名大專學生 Bolsa especial: 3 alunos	14/02/2008	\$ 46,822.80	為赴葡學生發放特殊助學金。 Concessão de subsídio de bolsa especial aos alunos em Portugal.
獎學金：黃卓琪 Bolsa de mérito: Wong Cheuk Ki	27/02/2008	\$ 11,000.00	發放2007/2008學年第二期獎學金。 Concessão da 2.ª prestação de subsídio de bolsa de mérito para o ano lectivo de 2007/2008.
特別資助：吳少容、李有芳及歐惠娟 Subsídio especial: Ng Sio Iong, Lei Iao Fong e Ao Wai Kun	27/02/2008	\$ 95,346.00	資助有經濟困難學生購買助聽器。 Concessão de subsídio da máquina de audiofone a aluno com dificuldades económicas.
特別資助：吳小玲 Subsídio especial: Ng Sio Leng	27/02/2008	\$ 4,175.00	發放回程旅費津貼。 Concessão de subsídio de transporte de volta.
特殊助學金：18名大專學生 Bolsa especial: 18 alunos	27/02/2008	\$ 381,353.82	為赴葡學生發放特殊助學金。 Concessão de subsídio de bolsa especial aos alunos em Portugal.
特別資助：馮增文及劉艷玲 Subsídio especial: Fong Chag Man e Lao Im Leng	06/03/2008	\$ 58,946.00	資助有經濟困難學生購買助聽器。 Concessão de subsídio da máquina de audiofone a aluno com dificuldades económicas..
特別資助：周秀明 Subsídio especial: Chao Sao Meng	06/03/2008	\$ 9,787.00	向2007/2008學年經濟困難學生發放膳食津貼。 Concessão de subsídio de refeições aos alunos com dificuldades económicas, para o ano lectivo de 2007/2008.

受資助機構 Entidades beneficiárias	批示日期 Despacho de autorização	資助金額 Montante atribuído	目的 Finalidades
學費及文教用品津貼：27名學生 Subsídio de propina e subsídio para aquisição de uniformes e material escolar: 27 alunos	06/03/2008	\$ 39,275.00	向2007/2008學年經濟困難學生發放學費及文教用品津貼。 Concessão de subsídio de propina e subsídio para aquisição de uniformes e material escolar aos alunos com dificuldades económicas, para o ano lectivo de 2007/2008.
特別資助：梁嘉俊 Subsídio especial: Leong Ka Chon	13/03/2008	\$ 63,600.00	資助購買失明人士閱讀設備。 Concessão de subsídio do equipamento de leitura para pessoal cego.
膳食津貼：明愛特殊學校 Subsídio de refeições: Escola Caritas de Macau	13/03/2008	\$ 688.00	向有經濟困難之學生發放特別資助。 Concessão de subsídio especial ao aluno com dificuldades económicas.
膳食津貼：709名學生 Subsídio de refeições: 709 alunos	13/03/2008	\$ 244,498.00	向2007/2008學年經濟困難學生發放膳食津貼（第三期）。 Concessão de subsídio de refeições aos alunos com dificuldades económicas, para o ano lectivo de 2007/2008 (3.ª prestação).
膳食津貼：24名學生 Subsídio de refeições: 24 alunos	27/03/2008	\$ 8,180.00	向2007/2008學年經濟困難學生發放膳食津貼（第三期）。 Concessão de subsídio de refeições aos alunos com dificuldades económicas, para o ano lectivo de 2007/2008 (3.ª prestação).
特殊助學金：24名大專學生 Bolsa especial: 24 alunos	27/03/2008	\$ 680,722.58	為赴葡學生發放特殊助學金。 Concessão de subsídio de bolsa especial, ao aluno em Portugal.
獎學金：357名大專學生 Bolsa de mérito: 357 bolseiros	27/03/2008	\$ 2,610,600.00	發放2007/2008學年第三期獎學金。 Concessão da 3.ª prestação de subsídio de bolsa de mérito para o ano lectivo de 2007/2008.

二零零八年五月六日於學生福利基金

行政管理委員會主席 蘇朝暉（局長）

（是項刊登費用為 \$3,804.00）

Fundo de Acção Social Escolar, aos 6 de Maio de 2008.

O Presidente do Conselho Administrativo, *Sou Chio Fai*, director.

（Custo desta publicação \$ 3 804,00）

## 土地工務運輸局

### 公告

茲特公佈，按照運輸工務司司長二零零八年四月二十五日之批示，現根據十二月二十一日第87/89/M號法令核准，並經十二月二十八日第62/98/M號法令修訂之《澳門公共行政工作人員通則》的規定，以審查文件及有限制的方式，為土地工務

## DIRECÇÃO DOS SERVIÇOS DE SOLOS, OBRAS PÚBLICAS E TRANSPORTES

### Anúncio

Faz-se público que, por despacho do Ex.<sup>mo</sup> Senhor Secretário para os Transportes e Obras Públicas, de 25 de Abril de 2008, se acham abertos os concursos comuns, de acesso, documentais, condicionados aos funcionários da Direcção dos Serviços de Solos, Obras Públicas e Transportes, nos termos definidos pelo Estatuto dos Trabalhadores da Administração Pública de Macau,

運輸局的公務員進行一般晉升考試，以填補本局編制內以下空缺：

- 第一職階顧問高級技術員一缺；
- 第一職階主任翻譯員三缺；
- 第一職階特級技術稽查員一缺；
- 第一職階首席行政文員一缺。

上述開考的通告現張貼於馬交石炮台馬路32-36號電力公司大樓四字樓土地工務運輸局行政暨財政廳或可進入本局資訊網 (<http://www.infop>) 瀏覽。報考申請表應自本公告於《澳門特別行政區公報》刊登之日緊接的第一個工作日起計十天內遞交。

二零零八年五月六日於土地工務運輸局

局長 賈利安

(是項刊登費用為 \$1,458.00)

aprovado pelo Decreto-Lei n.º 87/89/M, de 21 de Dezembro, com as alterações introduzidas pelo Decreto-Lei n.º 62/98/M, de 28 de Dezembro, para o preenchimento dos seguintes lugares do quadro desta Direcção de Serviços:

- Um lugar de técnico superior assessor, 1.º escalão;
- Três lugares de intérprete-tradutor chefe, 1.º escalão;
- Um lugar de fiscal técnico especialista, 1.º escalão; e
- Um lugar de oficial administrativo principal, 1.º escalão.

Mais se informa que os avisos de abertura dos referidos concursos se encontram afixados no Departamento Administrativo e Financeiro da Direcção dos Serviços de Solos, Obras Públicas e Transportes, sito na Estrada de D. Maria II, n.ºs 32-36, Edifício CEM, 4.º andar, ou podem ser consultados nas «Informações da DSSOPT» (<http://www.infop>), e que o prazo para a apresentação de candidaturas é de dez dias, a contar do primeiro dia útil imediato ao da publicação do presente anúncio no *Boletim Oficial* da Região Administrativa Especial de Macau.

Direcção dos Serviços de Solos, Obras Públicas e Transportes, aos 6 de Maio de 2008.

O Director dos Serviços, *Jaime Roberto Carion*.

(Custo desta publicação \$ 1 458,00)

### 港 務 局

#### 名 單

港務局為填補人員編制內專業技術員組別第一職階特級海上交通控制員壹缺，經於二零零七年十二月十九日第五十一期《澳門特別行政區公報》第二組刊登，以審查文件方式進行限制性普通晉升開考的公告。現公佈准考人評核成績如下：

合格准考人：	分
1.º 譚順昌 .....	8.19
2.º 胡毅 .....	7.48
3.º Artur João Correia .....	7.24

按照十二月二十一日第87/89/M號法令核准的現行《澳門公共行政工作人員通則》第六十八條的規定，准考人可自本名單公佈之日起計十個工作天內向核准開考的實體提起訴願。

(經二零零八年四月二十一日運輸工務司司長批示確認)

二零零八年四月十四日於港務局

典試委員會：

主席：處長 葉華雄

### CAPITANIA DOS PORTOS

#### Listas

Classificativa dos candidatos ao concurso comum, documental, de acesso, condicionado, para o preenchimento de um lugar de controlador de tráfego marítimo especialista, 1.º escalão, do grupo de pessoal técnico-profissional do quadro de pessoal da Capitania dos Portos, aberto por anúncio publicado no *Boletim Oficial* da Região Administrativa Especial de Macau n.º 51, II Série, de 19 de Dezembro de 2007:

<i>Candidatos aprovados:</i>	valores
1.º Tam Son Cheong.....	8,19
2.º Vu Ngai .....	7,48
3.º Artur João Correia .....	7,24

Nos termos do artigo 68.º do Estatuto dos Trabalhadores da Administração Pública de Macau, vigente, aprovado pelo Decreto-Lei n.º 87/89/M, de 21 de Dezembro, os candidatos podem interpor recurso da presente lista à entidade competente, no prazo de dez dias úteis, contados da data da sua publicação.

(Homologada por despacho do Ex.º Senhor Secretário para os Transportes e Obras Públicas, de 21 de Abril de 2008).

Capitania dos Portos, aos 14 de Abril de 2008.

O Júri:

*Presidente:* Ip Va Hung, chefe de divisão.

委員：特級技術輔導員 林兆廣  
特級無線電電子助理技術員 劉偉川

(是項刊登費用為 \$1,361.00)

港務局為填補人員編制內專業技術員組別第一職階特級水文員一缺，經於二零零八年二月二十七日第九期《澳門特別行政區公報》第二組刊登，以審查文件方式進行限制性普通晉升開考的公告。現公佈准考人評核成績如下：

合格准考人：分

郭宏巍.....7.92

按照十二月二十一日第87/89/M號法令核准的現行《澳門公共行政工作人員通則》第六十八條的規定，准考人可自本名單公布之日起計十個工作天內向核准開考的實體提起訴願。

(經運輸工務司司長二零零八年四月二十五日批示確認)

二零零八年四月十七日於港務局

典試委員會：

主席：處長 唐煥陽

委員：一等高級技術員 岑健龍

特級技術輔導員 崔景安

(是項刊登費用為 \$1,087.00)

港務局為填補人員編制內專業技術員組別第一職階特級繪圖員兩缺，經於二零零八年三月五日第十期《澳門特別行政區公報》第二組刊登，以審查文件方式進行限制性普通晉升開考的公告。現公佈准考人評核成績如下：

合格准考人：分

1.º 彭佩娟.....8.17

2.º 區靜儀.....8.05

按照十二月二十一日第87/89/M號法令核准的現行《澳門公共行政工作人員通則》第六十八條的規定，准考人可自本名單公布之日起計十個工作天內向核准開考的實體提起訴願。

(經運輸工務司司長二零零八年四月二十八日批示確認)

二零零八年四月十八日於港務局

Vogais: Lam Sio Kong, adjunto-técnico especialista; e

Lao Wai Chun, técnico auxiliar de radioele. especialista.

(Custo desta publicação \$ 1 361,00)

Classificativa do candidato ao concurso comum, documental, de acesso, condicionado, para o preenchimento de um lugar de hidrógrafo especialista, 1.º escalão, do grupo de pessoal técnico-profissional do quadro de pessoal da Capitania dos Portos, aberto por anúncio publicado no *Boletim Oficial* da Região Administrativa Especial de Macau n.º 9, II Série, de 27 de Fevereiro de 2008:

Candidato aprovado: valores

Kuok Wang Ngai.....7,92

Nos termos do artigo 68.º do Estatuto dos Trabalhadores da Administração Pública de Macau (ETAPM), vigente, aprovado pelo Decreto-Lei n.º 87/89/M, de 21 de Dezembro, o candidato pode interpor recurso da presente lista à entidade competente, no prazo de dez dias úteis, contados da data da sua publicação.

(Homologada por despacho do Ex.º Senhor Secretário para os Transportes e Obras Públicas, de 25 de Abril de 2008).

Capitania dos Portos, aos 17 de Abril de 2008.

O Júri:

Presidente: Tong Vun Ieong, chefe de divisão.

Vogais: Sam Kin Long, técnico superior de 1.ª classe; e

Choi Keng On, adjunto-técnico especialista.

(Custo desta publicação \$ 1 087,00)

Classificativa dos candidatos ao concurso comum, documental, de acesso, condicionado, para o preenchimento de dois lugares de desenhador especialista, 1.º escalão, do grupo de pessoal técnico-profissional do quadro de pessoal da Capitania dos Portos, aberto por anúncio publicado no *Boletim Oficial* da Região Administrativa Especial de Macau n.º 10, II Série, de 5 de Março de 2008:

Candidatos aprovados: valores

1.º Pang Pui Kun.....8,17

2.º Ao Cheng I.....8,05

Nos termos do artigo 68.º do Estatuto dos Trabalhadores da Administração Pública de Macau (ETAPM), vigente, aprovado pelo Decreto-Lei n.º 87/89/M, de 21 de Dezembro, os candidatos podem interpor recurso da presente lista à entidade competente, no prazo de dez dias úteis, contados da data da sua publicação.

(Homologada por despacho do Ex.º Senhor Secretário para os Transportes e Obras Públicas, de 28 de Abril de 2008).

Capitania dos Portos, aos 18 de Abril de 2008.

典試委員會：

主席：特級技術員 李家碧

委員：特級繪圖員 羅榮威

特級技術輔導員 楊永平

(是項刊登費用為 \$1,224.00)

O Júri:

*Presidente:* Lei Ka Pek, técnico especialista.

*Vogais:* Lo Veng Vai, desenhador especialista; e

Ieong Weng Peng, adjunto-técnico especialista.

(Custo desta publicação \$ 1 224,00)

## 公 告

現根據十二月二十一日第87/89/M號法令所核准的現行《澳門公共行政工作人員通則》規定，通過審查文件方式為本局之公務員進行限制性普通晉升開考，以填補港務局人員編制內下列空缺：

高級技術員組別第一職階顧問高級技術員一缺；

專業技術員組別第一職階特級助理技術員三缺。

有關上述開考之通告已張貼於媽閣斜坡港務局（水師廠）行政及財政廳/行政處/人事科，報考申請應自本公告刊登於《澳門特別行政區公報》之日緊接第一個辦公日起計十天內遞交。

二零零八年四月二十九日於港務局

局長 黃穗文

(是項刊登費用為 \$1,047.00)

現根據十二月二十一日第87/89/M號法令所核准的現行《澳門公共行政工作人員通則》第五十七條第三款的規定，現把填補本局人員編制內翻譯員職程第一職階顧問翻譯一缺，以審查文件方式進行限制性普通晉升開考的報考人臨時名單張貼於媽閣斜坡港務局（水師廠）行政及財政廳/行政處/人事科。其開考公告已刊登於二零零八年四月二十三日第十七期《澳門特別行政區公報》第二組內。

按照上述通則第五十七條第五款規定，該名單被視為確定名單。

二零零八年五月六日於港務局

局長 黃穗文

(是項刊登費用為 \$852.00)

## Anúncios

Torna-se público que se acham abertos os concursos comuns, de acesso, documentais, condicionados aos funcionários da Capitania dos Portos, nos termos definidos no Estatuto dos Trabalhadores da Administração Pública de Macau (ETAPM), vigente, aprovado pelo Decreto-Lei n.º 87/89/M, de 21 de Dezembro, para o preenchimento dos seguintes lugares do quadro de pessoal desta Capitania:

Um lugar de técnico superior assessor, 1.º escalão, do grupo de pessoal técnico superior; e

Três lugares de técnico auxiliar especialista, 1.º escalão, do grupo de pessoal técnico-profissional.

Os avisos de abertura dos referidos concursos encontram afixados no Departamento de Administração e Finanças/Divisão Administrativa/Secção de Pessoal da Capitania dos Portos, sito na Rampa da Barra, Quartel dos Mouros, sendo o prazo para a apresentação de candidaturas de dez dias, a contar do primeiro dia útil imediato ao da publicação do presente anúncio no *Boletim Oficial* da Região Administrativa Especial de Macau.

Capitania dos Portos, aos 29 de Abril de 2008.

A Directora, *Wong Soi Man*.

(Custo desta publicação \$ 1 047,00)

Torna-se público que se encontra afixada, no Departamento de Administração e Finanças/Divisão Administrativa/Secção de Pessoal da Capitania dos Portos, sito na Rampa da Barra, Quartel dos Mouros, a lista provisória do concurso comum, de acesso, documental, condicionado, para o preenchimento de um lugar de intérprete-tradutor assessor, 1.º escalão, da carreira de intérprete-tradutor do quadro de pessoal desta Capitania, cujo anúncio de abertura foi publicado no *Boletim Oficial* da Região Administrativa Especial de Macau n.º 17, II Série, de 23 de Abril de 2008, nos termos do n.º 3 do artigo 57.º do Estatuto dos Trabalhadores da Administração Pública de Macau (ETAPM), vigente, aprovado pelo Decreto-Lei n.º 87/89/M, de 21 de Dezembro.

A presente lista é considerada definitiva, ao abrigo do n.º 5 do artigo 57.º do supracitado diploma legal.

Capitania dos Portos, aos 6 de Maio de 2008.

A Directora, *Wong Soi Man*.

(Custo desta publicação \$ 852,00)